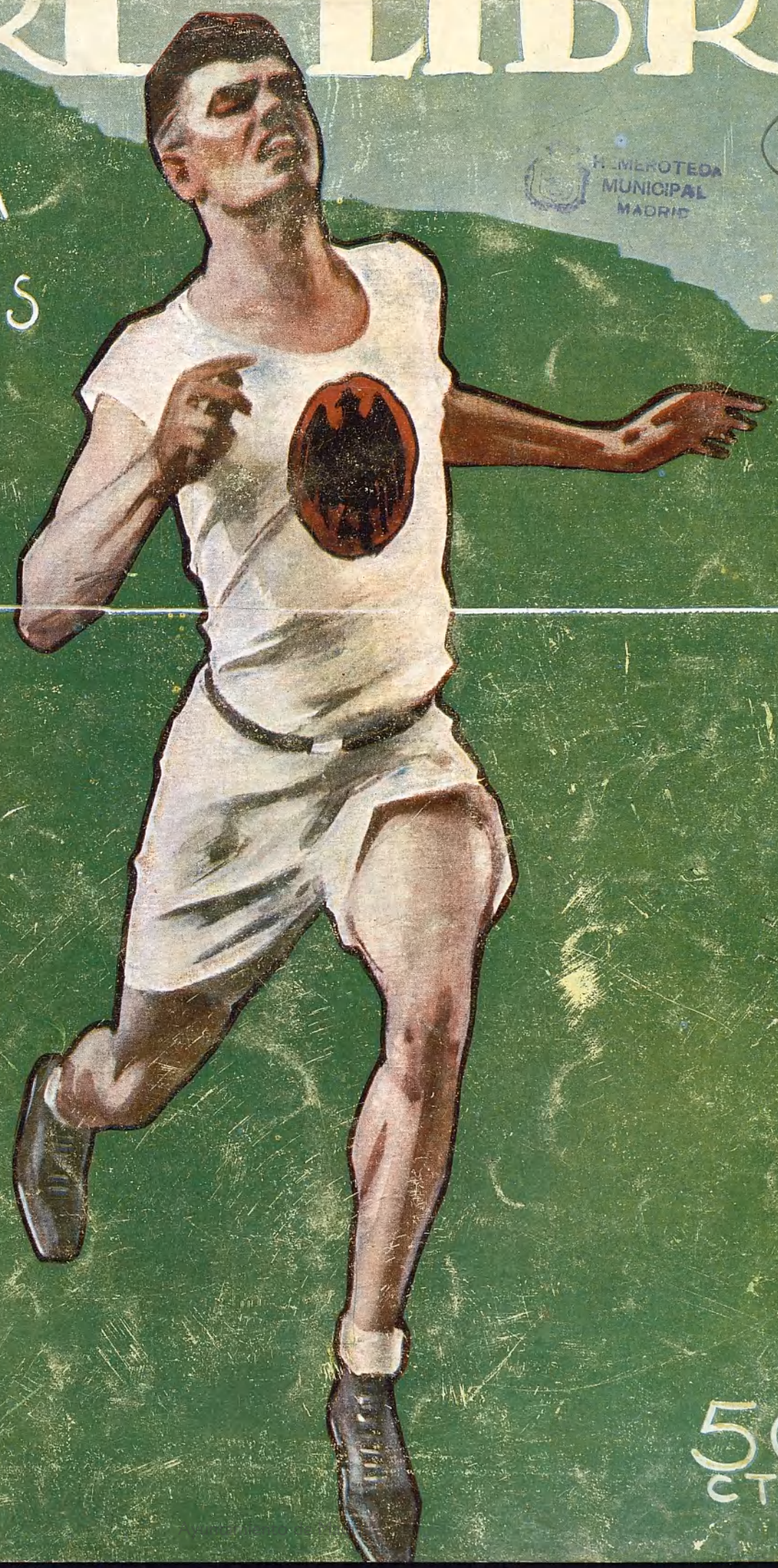


ART LIBRE

REVISTA
DE
DEPORTES



BIBLIOTECA
MUNICIPAL
MADRID



50
CTS



PRENSA GRAFICA, S. A.

HERMOSILLA, 57-MADRID

Precios de subscripción á las Revistas editadas por esta Empresa

<u>Mundo Gráfico</u>	<u>La Esfera</u>	<u>Nuevo Mundo</u>	<u>La Novela Semanal</u>	<u>Elegancias</u>
MADRID Y PROVINCIAS	MADRID Y PROVINCIAS	MADRID Y PROVINCIAS	MADRID Y PROVINCIAS	MADRID
Un año..... Ptas. 15	Un año..... Ptas. 40	Un año..... Ptas. 25	Un año..... Ptas. 12	Un año..... Ptas. 30
Seis meses..... » 8	Seis meses..... » 22	Seis meses..... » 15	Seis meses..... » 7	Seis meses..... » 18
EXTRANJERO	EXTRANJERO	EXTRANJERO	EXTRANJERO	Provincias, Portugal, América y Filipinas, incluidos gastos de envío y certificado
Un año..... Ptas. 32	Un año..... Ptas. 75	Un año..... Ptas. 50	Un año..... Ptas. 18	Un año..... Ptas. 30
Seis meses..... » 18	Seis meses..... » 40	Seis meses..... » 30	Seis meses..... » 10	Seis meses..... » 18
PORTUGAL, AMÉRICA Y FILIPINAS	PORTUGAL, AMÉRICA Y FILIPINAS	PORTUGAL, AMÉRICA Y FILIPINAS	PORTUGAL, AMÉRICA Y FILIPINAS	Resto del Extranjero, incluidos gastos de envío y certificado
Un año..... Ptas. 18	Un año..... Ptas. 55	Un año..... Ptas. 28	Un año..... Ptas. 14	Un año..... Ptas. 50
Seis meses..... » 10	Seis meses..... » 30	Seis meses..... » 16	Seis meses..... » 8	Seis meses..... » 30



UNA CURIOSA ANÉCDOTA DE LA INCIDENTADA VIDA DE CARPENTIER

LA vida de las grandes figuras deportivas presenta, como la de todos aquellos que llegan á alcanzar preeminente lugar en su carrera, sea la que fuere, momentos que se prestan á la comparación con otros anteriormente vividos, y hacen curioso el comentario. Uno de ellos es el que voy á recordar, de la vida del famoso Carpentier.

El «Jorge nacional» alcanzó el título de campeón del mundo, pesos semi-pesados, el día 12 de Octubre de 1920, venciendo por «k. o.» á B. Levinsky, al cuarto «round». Antes de esta fecha, Carpentier no era sino campeón de Europa, y su brillante carrera contaba con victorias sobre adversarios tan temibles como, entre otros, Willie Lewis, M. Moreau, Pat O'Keefe, Dick Smith, y sobre todos ellos, los célebres Bombardier Wells y Joe Beckett, de los que había triunfado por «k. o.» dos veces y una, respectivamente. Como dato curioso, recordaremos que ambos fueron vencidos: Wells, en minuto y medio; Beckett, en setenta y siete segundos de combate.

Estos encuentros tuvieron lugar antes del celebrado con Levinsky; y en los meses transcurridos entre el segundo de los que tuvo con Wells y el que tuvo con Beckett, tiene lugar el combate con Dick Smith, que sin duda alguna debió traer á la memoria de Carpentier el recuerdo de tiempos anteriores halagando su amor propio.

Recordaremos primeramente que Carpentier era hijo de un modesto obrero de las minas de Lievinles-Lens, y que sólo la suerte decidió de su porvenir deportivo, tomando la figura de su profesor, F. Descamps. Era éste un profesor de cultura física, al que la falta de medios pecuniarios tenía sujeto al pueblo de Carpentier, y que adivinó en las facultades que habían de valerle más tarde su fama y su nombre.

Descamps fué el profesor del futuro «gran Jorge», y bajo su dirección, el entonces pequeño boxeador tuvo algunos encuentros con enemigos de su talla, saliendo vencido unas veces, vencedor otras; pero siempre con pésimos resultados monetarios.

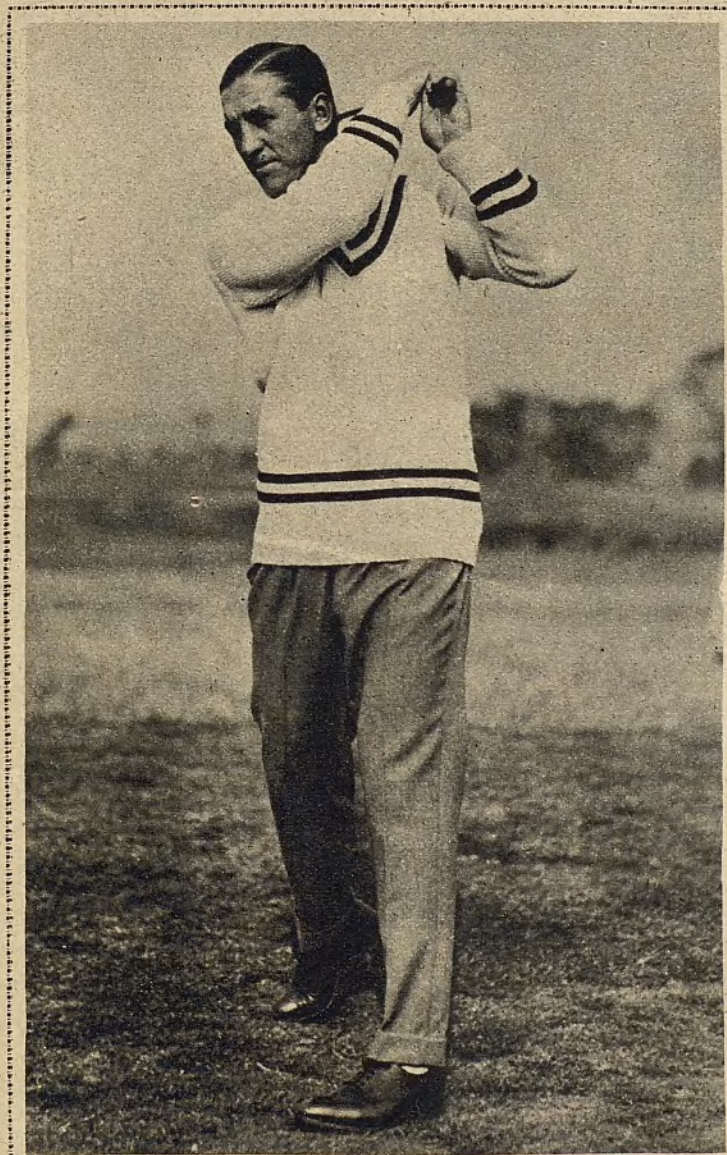
Uno de aquellos combates tuvo lugar en París, contra Geo Gloria, siendo el único que Carpentier haya perdido por «k. o.» hasta su encuentro con Dempsey. Pero aquella derrota no fué la que más afligió al joven boxeador entonces.

Tuvo lugar aquel encuentro en viernes, y al día siguiente, sábado, combatieron en el Circo de París los dos representantes de las dos cualidades necesarias para el boxeo: la fuerza y la destreza, Joe Jeannette y Sam Mac Vea, los dos mejores pugilistas de su tiempo. Más aún, la esperanza de poder presenciar el combate de los dos negros fué parte á la aceptación de Carpentier y Descamps á presentarse en París.

Conocía Descamps á uno de los organizadores del combate Jeannette-Mac-Vea, y creía facilísimo obtener libre acceso. Pero pronto perdió las ilusiones que abrigaba, al no serle permitida la entrada. Fuerza les fué, al maestro y al discípulo, contentarse con quedarse en la calle y conocer el resultado del combate por los espectadores que primeramente salieron, y con oír el ruido que producía la muchedumbre congregada en el interior del Circo, volviendo á su pueblo en el primer tren, humillados y desengañados.

Años después, el mismo local se llenaba para presenciar el encuentro de Carpentier y Dick Smith.

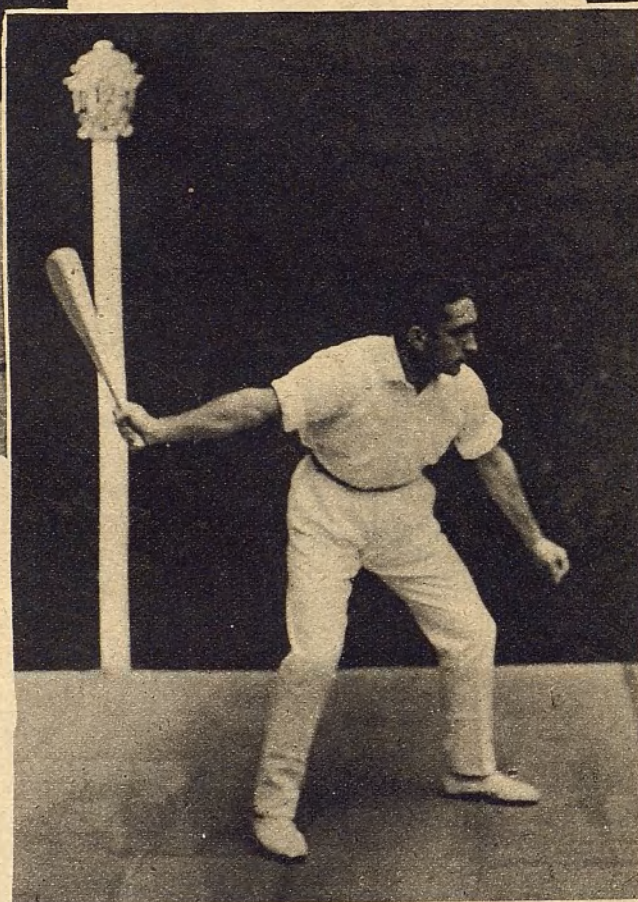
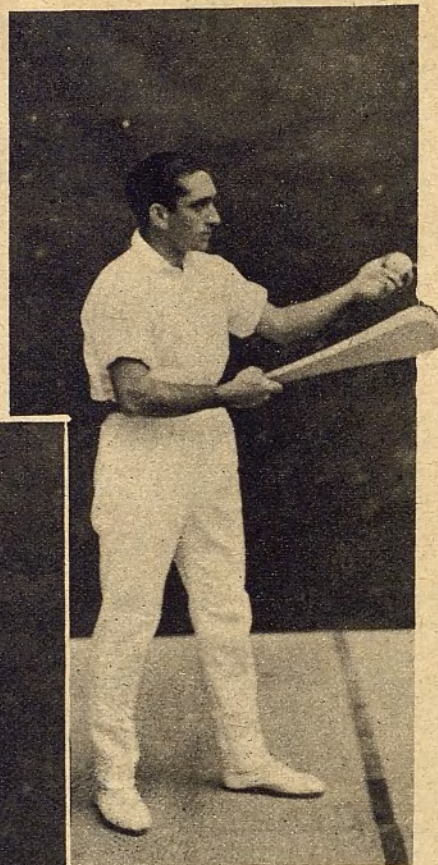
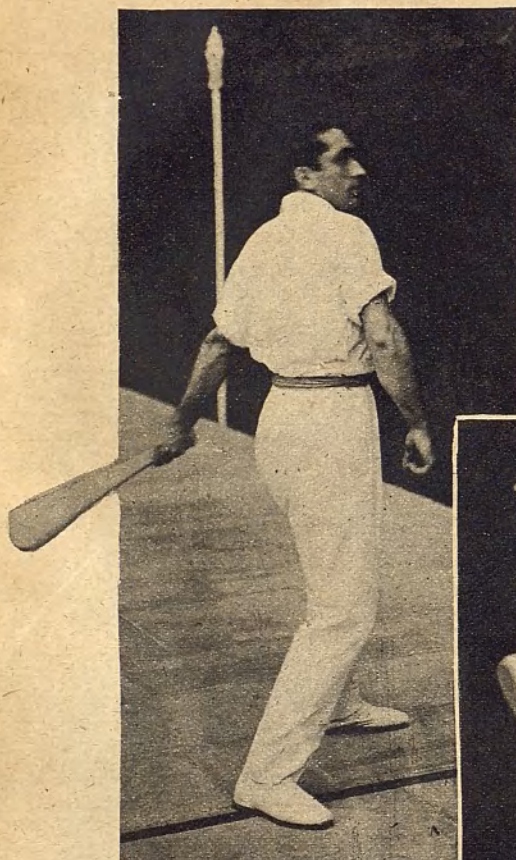
¿Qué reflexiones se haría Carpentier al verse aclamado por la multitud, y triunfante de su adversario, en aquel mismo local donde años antes no le permitieron la entrada?



Jorge Carpentier no es sólo campeón de boxeo, sino también entusiasta jugador de golf. FOT. VIDAL

BEGOÑÉS III

EL EMPERADOR DE LA PALA



Begoñés III en tres momentos del juego

—Usted... «Begoñés»...

—Rafael—arguye, rápido, con un gesto concertador.

—¿No le agrada oírse nombrar por su popular apodo?

—No me disgusta. Es que, fuera de la cancha, no quisiera recordar que soy pelotari. Y así ocurre. Cuando termino de jugar un partido, al «Begoñés» lo eclipsa Rafael Guisasola, un señor particular, para el que tiene la vida—no puedo quejarme—declives de burgués.

—Lo sé; pero intencionadamente quise arrancarle esta grata declaración.

La mañana, clara y cordial, fragua haces de luz en la pulida pista del Retiro, que ofrece á las caricias del coche su lomo de reptil aletargado. Nos cruzamos con un *auto*, del que salta un saludo:

—Adiós, Rafael,—y á gritos:— ¡Que juegues siempre como ayer tarde!

El famoso palista abandona á una mano el volante, mientras alza la otra á ras del sombrero, dibujando en el aire un saludo cortés.

El coche se desliza como un patín silencioso. Una larga pausa; la estela de sombra que el *auto* va pintando en el soleado asfalto del paseo. En tanto, la imaginación nos trae «momentos» del invencible zagüero... En la calle; en los pasillos de los teatros; con sus amigos, en la mesa de la cervecería, departiendo discretamente, sin buscar relieve á su personalidad; de espectador en las canchas; allá, en fin, donde le lleva la vida, es todo menos un pelotari... No responde al tipo clásico, lo contradice: pequeño, con el pelo hacia atrás, peinado con esmero, de elegante in-

dumentaria, confinando con el atildamiento; de manos cuidadas y rostro implacablemente afeitado...

En el frontón, por contraste, es todavía menos pelotari; más parece un señorito que cultiva por «sport» este rudo deporte, y, al igual que una fusta ó un bastón, ha puesto en su diestra una pala...

Mientras sus compañeros corren de un lado á otro, sudorosos, jadeantes, mostrando como rapaces los dedos por las bocas de las alpargatas; con las facies congestio-

nadas, el cabello encrespado y no pocas veces las manos sangrantes, Rafael permanece en su puesto, casi en jarras, á la expectativa, oteante, sin perder de vista á la pelota, que despide la pared como un balleteazo con el bárbaro impulso de un proyectil. Cuando la pelota llega á él, apenas si este notable palista descompone su figura; echa atrás el brazo, y suavemente, como si fuera á cercar el tallo de una mujer, devuelve la blanca bala con más impetuosidad que trajo...

Así juega todo el partido, con habilidad insuperable—extensiva á los cuatro «Begoñeses» que componen esta dinastía—, y así lo gana regularmente.

—Aquí, al sol,—nos dice, parando su coche al borde de la rosaleda,—podemos charlar un rato.

Un cigarrillo y esta amenaza... —Brevedad... Ya sabe usted que me molesta hablar de mí.

—Y á cambio de ello, la promesa de su parte que no ha de falsear sus respuestas.

—Concedido.

Y como un reto, aplacado por una sonrisa amable:

—¡Pregunte!

—Por orden. Detalles biográficos.

—Tengo veintisiete años; soy de Begoña, un pueblecito cercano a Bilbao; allí tiene mi padre un frontón, en el que empecé a jugar antes de llevarme la cuchara a la boca... Sin hipérbole, podría decir que a los cinco años ya tenía categoría de jugador entre mis amigos.

—¿A qué edad jugó usted con esa categoría?

—A los catorce años mandé a mis padres las primeras pesetas que ahorré.

—¿Es usted ahorrativo?

—Guardo lo que sobra, antes que malgastarlo.

—¿Qué retribución tiene en los partidos?

—Según... Ahora cobro cincuenta duros por cada salida a la cancha.

—¿Recuerda partidos interesantes en los que haya intervenido usted?

—El desafío de Quintana I y Elorrio a Chistu y a mí. Apostamos cinco mil pesetas, a solventar en dos partidos. Perdimos en Madrid y ganamos en Bilbao.

—¿Suele apasionarle su deporte hasta el punto de apostar en las canchas?

—Me apasiona, sí; pero no apuesto... Cinco años hace observo esta norma, y me da excelente resultado.

—¿Influyen en su ánimo las apuestas del público?

Me mira un instante fijamente, como penetrando en mi intención.

—De eso—replica—se han inventado muchas historias...; no tienen otro calificativo. Respecto a mí, le puedo asegurar que siempre he salido dispuesto a no perder. Me deprime a veces cuando pierdo; pero en el fondo se impone la alegría que infunde la conciencia de haber puesto en la pala todo nuestro interés por ganar.

—¿Con qué público y en qué frontón se exhibe usted con mayor agrado?

—Me es indiferente un frontón u otro; el caso es que haya mucho público; en proporción al lleno va el entusiasmo que pongo en las jugadas... Sin embargo, hay tardes que con nadie...

Se interrumpe de pronto e ilumina su faz un grato recuerdo:

—Precisamente, una de las tardes que más contento he quedado de mi pala, no había en la cancha arriba de cien personas. ¡Pues salí tan satisfecho, como si hubiese jugado con el frontón lleno!...

—¿Y aquí, en Madrid, juega con gusto?

—Aparte de que es público entendido, por la simpatía con que me distingue.

—¿Qué pelotas prefiere?

—Muy «bravas», muy finas... A



Beñón III, «amateur del volante»

ellas concedo el cincuenta por ciento de mis éxitos.

—¿Cree usted en auge el deporte vasco?

—Hay afición, sin duda; tal vez la que entonces, cuando Santiago Meabe, en *Heraldo de Madrid*, reseñaba los partidos tanto por tanto.

Y en el tono de sus palabras parece haber una oculta reconvencción para los cronistas deportivos, tornadizos...

—¿Qué otro deporte le interesa?

—El fútbol, que nos ha robado las reseñas de los diarios,—dice al fin—, y el deporte del aire. Esto me recuerda un «bocinazo» de la Muerte. Y, entre paréntesis, que siga dando muchos; ¡mientras no haga más que llamarme!... En Santander, hace tres ó cuatro años, Salvador Edilla, un aviador amigo, me invitó a subir a su aparato. Llegué tarde al campo, cuando él volaba, con mi sincero pesar de no acompañarle. Aquellos minutos de retraso son como si marcaran en mí una existencia nueva...

Guarda silencio; un gesto de melancolía coincide en su mente con la imagen del amigo muerto. Respeto la pausa, que rompe al cabo con esta queja:

—¿No hemos hablado bastante de mí?

—Bajo otro aspecto de su vida—derivo—; yo sé que usted lee y «sabe leer»... ¿Qué libro le ha impresionado más?

—*El Escándalo*, de Alarcón. Es una novela que guardo como una reliquia.

—Y los libros de Baroja... ¿le entusiasman?

—Me entretienen...

—¿De los novelistas de moda?...

—He leído a casi todos. Últimamente, *Todos los amores*, de López de Haro. La he leído con voracidad, como un espíritu sencillo, ante la pantalla, espera el desenlace de una película de emoción.

Y recordando otro justificante de su cultura, le pregunto en la propia salsa del idioma:

—*You speak english?*

—*Little, only; but I understand sufficiently.*

Y yugula en castellano:

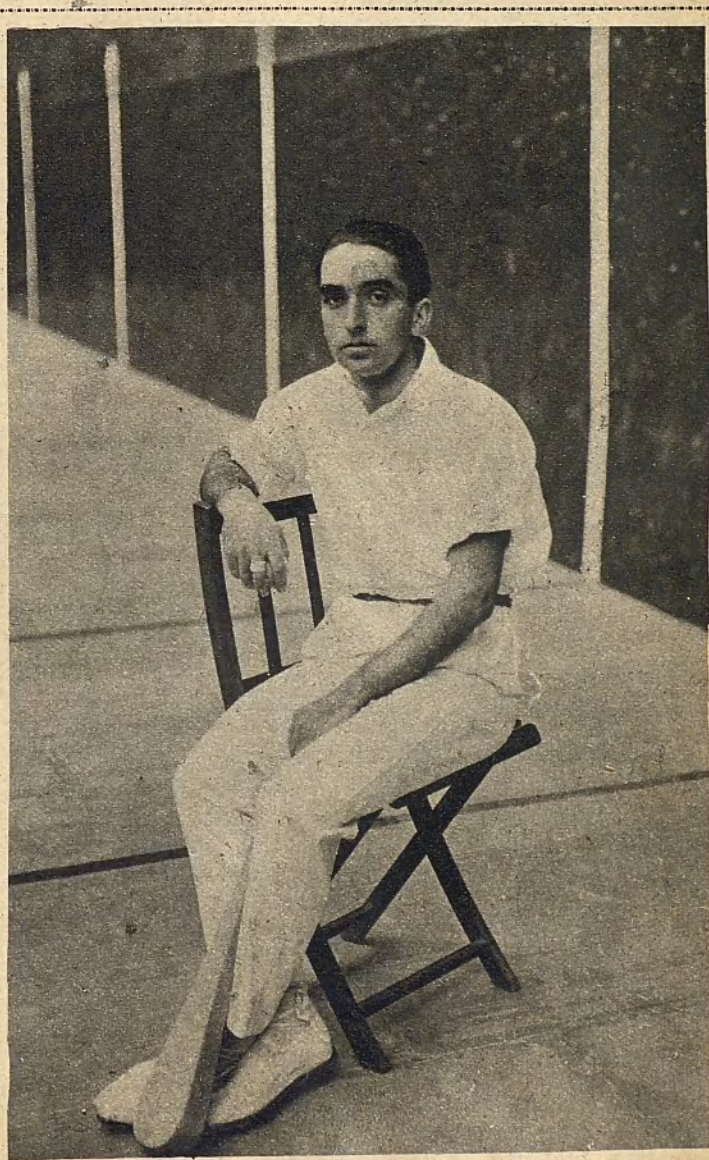
—Usted me quiere matar de hambre; son las dos y media.

Se sucede una disputa entre mutuas deferencias, que él decide en esta forma:

—Como en los partidos de desafío. Hoy le convido yo, y mañana me da usted la revancha...

LORENZO RODERO

FOTS. DÍAZ



El formidable palista Beñón III

UN proverbio latino, gastado por el excesivo uso, viene a la pluma en cuanto ésta se dispone a escribir acerca de los deportes. Como si el cuerpo armonioso de ágiles músculos y proporciones rítmicas fuese vaso de elección en donde vaciara la divinidad las almas mejores, quisiéramos que el héroe y el santo y el sabio hubiesen pasado por la vida en la estatua palpitante de un atleta que fuera un Adonis también.

Y, sin embargo, la Naturaleza frustra un anhelo justo. Recordad la iconografía ilustre y sonreiréis con tristeza apenas hayáis ajustado la obra de intrepidez, de abnegación ó de inteligencia de algunos de esos faros humanos elevados á categoría de semidioses, con su traza corpórea. Ni Napoleón, ni Francisco de Asís, ni Newton dejaron, ¡ay!, en el recuerdo transmitido á nosotros la imagen perfecta del Discóbolo de Myron ó del Antinoo. Cien veces las almas fervorosas y los entendimientos más capaces de hender el misterio ardieron en carne desmedrada. ¡Quizá hubiese sido harta exigencia la de una conjunción

La lección mal aprendida

feliz de la materia y el espíritu!

Casi siempre la inteligencia trabaja á expensas del cuerpo; el dinamismo de una entraña el reposo del otro. Se aprende á estudiar sentado, y ello engendra el hábito de buscar posiciones estáticas cuando quiere activarse el pensamiento. Tal exclusión de simultaneidad origina gradualmente un prejuicio, agravado en cuantos se dedican á tareas intelectuales: el de que todo movimiento es trabajo. De aquí que la gimnasia, para no resultar aflictiva, haya tenido que aliarse con el juego; de aquí el nacimiento de los deportes.

Pero el sentido de la aspiración á equilibrar los dos elementos cardinales del hombre, el sentido de la lección que convence de que, sin el cultivo de los músculos, el ser se apesadumbra y disminuye su zona juvenil y aún su vida misma, ¿no se han falseado? ¿No se han infiltrado en los juegos atléticos la ponzoña dramática de las luchas y los juegos de azar?

No se trata ya de una diversión, sino de una batalla. La multitud que presencia esas pugnas, sea en el circo, sea en el Estadio, sea en los recintos densamente electrizados por la pasión donde se realizan combates entre pugilistas, no saca la enseñanza ni el anhelo de perfeccionar sus cuerpos por los caminos que condujeron á los protagonistas de la fiesta á la agilidad y á la gracia. El espectáculo no es un estímulo; es una válvula de la ferocidad que la policía impide ejercer de otro modo. Si el público decidiese con su secreta voluntad, en cada fiesta habría más toreros heridos, más futbolistas lesionados, más golpes terribles y certeros.

Y aquí radica el defecto de comprensión de la gimnasia y el deporte y el desconocimiento de su alcance ideal. Al igual que la guerra envileció casi todas las conquistas de la industria humana, casi todos los progresos hacia la estatua humana se afean en la explo-

tación casi colérica de sus tesoros de energía. Para un público que no hace el menor ejercicio, unos cuantos hacen demasiado. Se hipertrofian los pies, se hipertrofian los músculos de las piernas, se hipertrofia la voluntad combativa y se pasa del canon atlético á la imagen caricaturesca. En cierto modo late en esa falsa afición á los deportes que no se practican jamás un mal sentido de venganza. Hace años, en Inglaterra vi á un jorobado erguirse epilépticamente para increpar á un boxeador cobarde, hombre de apolínea belleza, que flaqueaba bajo los golpes tremendos de un negro. Observé, entonces, la multitud, y vi aquí y allí hombres canijos, adiosos, còjos, y en todos ellos tensión y crispatura de saña, á modo de una protesta de lo abortado contra lo perfecto. Pues bien: algo de esa distensión de la envidia y del rencor puede verse, sin ser con exceso sagaz, en los espectáculos deportivos.

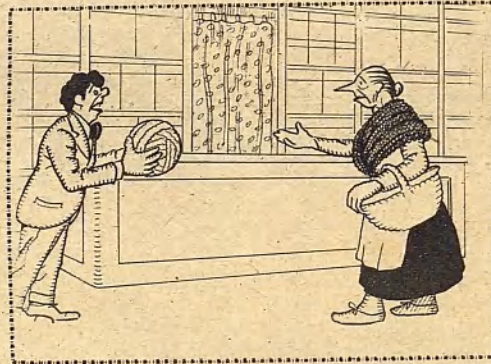
La buena lección del deporte no es ir á verlos practicar; es practicarlos.

A. HERNANDEZ-CATA

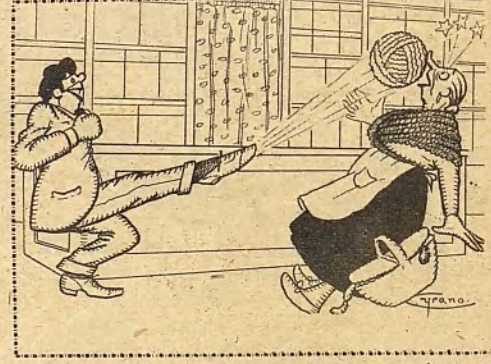
PEREZ, HORTERA Y FUTBOLISTA, POR CYRANO



—¿Pero me da Ud. ese ovillo de lana?
—¡Ya voy, señora; no atosiguel!



—Aquí tiene su ovillo.



—¡Chut!.

UNA CONVERSACIÓN CON KADA



Kada, medio centro del «Sparta», de Praga

El Sparta, de Praga, ha pasado la tercera vez por España.

De entre todos sus jugadores se destaca ostensiblemente su medio centro Kada, que á más de ser un

jugador de gran clase, es un crítico—un verdadero y buen crítico—de fútbol en el *Sportarn Vestnik*, de Praga, semanario de fútbol.

Con estos antecedentes, quisiémos sostener una conversación con él, y quien nos la facilitó fué el «trainer» del Valencia F. C., Antonio Fivebr, antiguo jugador del Sparta.

Empezamos hablando del juego español, el cual, según opinión de Kada, es muy eficaz; pero no llega á la perfección, y únicamente en lo que son los españoles maestros—nos dice—es en el juego de cabeza.

Hablamos de sus partidos contra el Barcelona, y, según su opinión, los que más juego desarrollan en el Barcelona son Martí, Piera, Planos y Sancho.

La VIII Olimpiada está cerca; seguramente los equipos que han de dar mayor impresión de competencia serán los onces checoslovaco y español.

Nos parecía de interés conocer su opinión sobre los probables resultados en el torneo internacional.

Afirmó rotunda y categóricamente que si el terreno en que se jugaba era de hierba, la diferencia de «score» á favor de Checoslovaquia sería notable.

Llegó á darnos nombres de los jugadores checos que en la próxima Olimpiada cree Kada que deben defender sus colores. Del Sparta: Hochman, Perner, Cervený, Kada, Kolenaty, Leclacek, Dvorcek, Simonek, Hajuy.

Del Slavia: Staplit, Seifert, Fliticha, Stafl, Capik, Vanik, Plodor.

Del Unión: Zizkov, Siser, Kaliba, Hojer II.

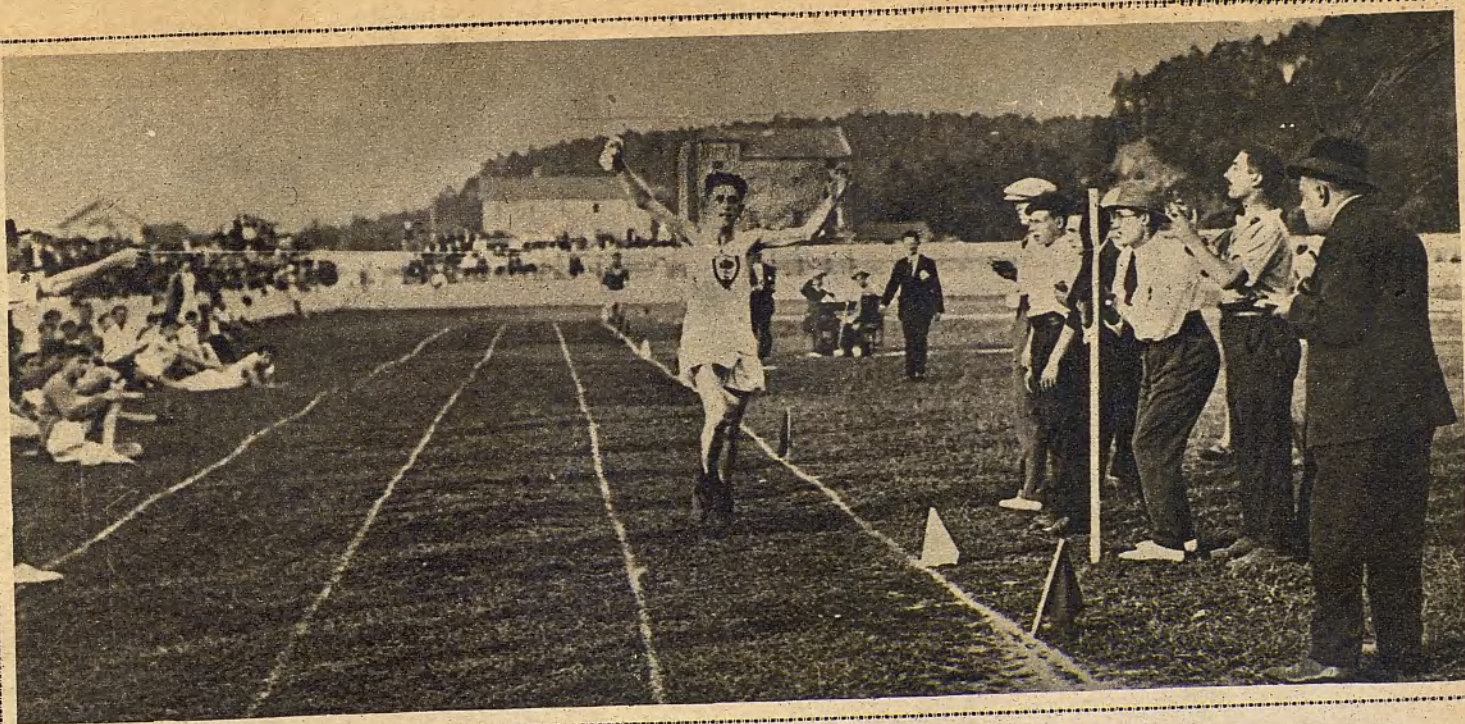
Del Cechie: Karlin, Vlcek, Paulin I y Paulin II.

No quiere esto decir—nos hace presente—que en Checoslovaquia no contemos con más jugadores, pues tenga usted en cuenta que una temporada antes de la Olimpiada se reúnen más de cien jugadores, todos ellos primeras figuras, y de todos se elegirán los mejores para París.

No obstante, los que le he nombrado, son los que en la actualidad están en mejor forma.

Se hacía la hora de comer; no quisimos molestar más; nos despedimos agradecidísimos de Fivebr y Kada por sus atenciones con nosotros.

ESTIL



Amador Palma, campeón de España de "cross", llegando á la meta

Las grandes pruebas internacionales de "cross-country"

Por primera vez en la historia del «cross-country» internacional, España competirá con elementos de alta valía. El «prix Lemonnier», de París, la prueba pedestre por excelencia, será este año de más importancia todavía que cualquiera de los anteriores. Acudirán á él, á reñir con los franceses, equipos ingleses, belgas..., y un equipo español pasará el Pirineo. No será precisamente un equipo de selección; pero irán los vascos, entre los que están los favoritos para la prueba nacional. Palma, campeón de 1923, irá con ellos.

En París ha despertado gran curiosidad la ida del campeón peninsular, Y hasta en España, Amador Palma es poco conocido. No ha tenido tanto «bombeador» como Domínguez. Y, sin embargo, creemos tiene con él muchos puntos de contacto. Son de parecida talla, de casi idénticas características.

Amador Palma también, como Domínguez, ha tenido un «manager», otro Kossak, que en una preparación asidua y científica le ha llevado al triunfo más rotundo.

Palma es todavía muy joven. Apenas cuenta veintitún años. Muchacho de la clase más modesta, gana su vida en un oficio fabril de la gran metrópoli del Nervión. Deportista completo, formal, obediente al «manager», tiene ante sí una de las carreras de «cross-man» más brillante.

Clasificado segundo en el campeonato de España de 1922, en una soledad de equipo torturante, completamente «isolée», perdió el primer puesto por falta de táctica.

Ha seguido su entrenamiento de una manera progresiva y bien llevada, hasta ganar el galardón de campeón, en San Sebastián, en el último campeonato nacional.

Se presentó en una forma perfecta y no tuvo competidores. Su superioridad fué manifiesta. Desde entonces ha sido invencible. Ganó la prueba de inauguración del primer estadio vasco, el de Berazubi (Tolosa), superando á un buen lote de corredores guipuzcoanos, nacionales y extranjeros.

En los campeonatos nacionales de atletismo —Romo, Julio 1923— venció en la prueba de 5.000 metros pista, y no batió el «record» nacional de Muguerza por un defecto de sus segundos en la dirección de la prueba, por equivocarse en el contado de las vueltas. Venció á los catalanes Palau y Pons, que se consideraban como los mejores especialistas en esta distancia.

En la temporada actual está, puede decirse, de descanso. Lo que no quita para que vaya al «Lemonnier» bien preparado y con grandes esperanzas de clasificarse bien. ¿Del primero al décimo? Sería para España un día de gloria, si en esta prueba obtuviera una buena clasificación. Nosotros tenemos grandes esperanzas, porque Palma es un atleta al que nunca se le ha exi-

España por primera vez alternará con internacionales en París

gido un máximo esfuerzo; siempre gana con la mayor facilidad, y hasta ahora nunca ha reñido en las pruebas con un verdadero rival que alcance á su talla.

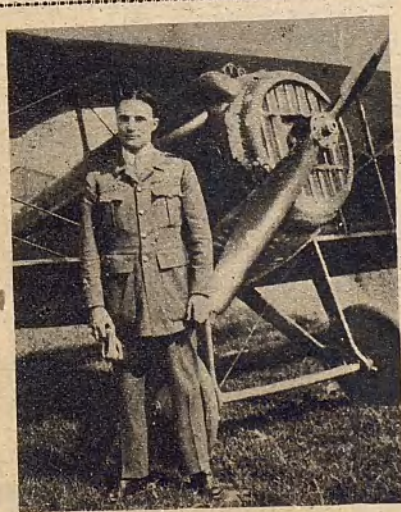
Esta prueba tan dura—16 kilómetros—será para nosotros los españoles, al mismo tiempo que ocasión de obtener provechosas enseñanzas en estilo y táctica, un punto de comparación, un pronóstico en relación con los próximos juegos olímpicos y en cuanto á nuestra capacidad y preparación para alternar con las grandes figuras del pedestrismo mundial.

Decíamos al principio que Palma, como Domínguez, habían sido barro propicio al modelado de un atleta bajo las hábiles manos de un entrenador científico y entendido. Palma lo tiene. Lo tuvo Domínguez en Kossak. También León Fouquet, actualmente entrenador y «manager» de la F. A. V., le ha convertido, de un insignificante corredor, en el mejor «crossman» de la Península, todo ciencia y preparación, método y forma, en un derroche de estudio y vigilancia. Nada más difícil, en verdad, con la gente del Norte, donde en cada atleta se esconde un «chirene», en muchas ocasiones desprovisto de ese culto á la «forma», piedra de toque de los verdaderos atletas, más dados á la buena vida de la juventud que al casi ascetismo del futuro «as».

Nuestro amigo Fouquet es un verdadero «sportman», completo, teórico y práctico. Muy conocido en Francia en el mundo de los deportes, ha puesto á la disposición de los atletas de Vizcaya toda su ciencia y experiencia. Y no se recata, en su gran amor por el deporte, en ser primer practicante. ¡Cuántas veces le hemos visto con los guantes de boxeo!

Nos complacemos en presentarle á nuestros lectores en un «souvenir» de sus tiempos guerreros al servicio de la causa de la República vecina, bajo el reflejo de las alas de su «spad» de caza. Aviador en Polonia durante la postguerra, también allí dejó el recuerdo de su gran deportivismo. Largo se va haciendo este pergeño. Para otro día dejaremos hablar del entrenamiento técnico y práctico con que Fouquet supo elevar á su «poulain» hasta la altura que ahora tiene. ¡Oh, tiempos de los buenos corredores vascos! San Miguel, Lequerica, Muguerza... Aún recordamos con fruición las palabras de asombro con que nuestros corredores se cuchicheaban al oído «las cosas» que les obligaban hacer á los corredores del Sestao F. B. C., un francés que sabía de estas cosas. De aquellos corredores salió Palma, hoy gran figura. Aquel francés es L. Fouquet, hoy en día el primer técnico de Vizcaya en materia de atletismo, y á quien se oye siempre como á un oráculo.

DON X.



Ayuntamiento de Madrid
León Fouquet, entrenador de los atletas vascos

LA HISTORIA DEL «LAWN-TENNIS» EN ESPAÑA, POR EL CONDE DE GOMAR



El Conde de Gomar, campeón
de 1916, 17 y 18

NACIDO en Inglaterra este deporte, fué introducido en España hace aproximadamente unos treinta años, siendo muy difícil señalar cuál fué la población en donde primero se jugó.

En Madrid, la primera pista de «tennis» que se construyó estaba emplazada donde hoy se encuentra la iglesia de San Manuel y San Benito, donde unos cuantos aficionados, entre los que se pueden citar á Varela de Seijas, Castroviejo, José Pérez Seoane, Fernando Antón del Olmet y el que suscribe, dieron los primeros pasos en este deporte, que hoy tanto incremento ha adquirido.

Los primeros concursos que se jugaron fueron en el año 1902, en Barcelona y San Sebastián, y más tarde, en el año 1906, en Madrid se jugó el primer concurso internacional; y lo mismo que entonces, hoy son también las tres poblaciones donde más se juega y donde mayor importancia tienen los torneos internacionales.

En vista del desarrollo que adquiría el «tennis», se vió la necesidad de fundar una Asociación, siendo la primera la de Barcelona, en el año 1903, á la cual se adhirieron los «clubs» de Zaragoza, Jerez y Huelva; en el año 1909 se formó la Asociación de España, con la unión de todos los «clubs», que fué llevada á cabo por los señores Witty, Tey, J. Satrustegui y J. Uhagón, quienes pusieron los cimientos de la Real Asociación de «lawn tennis» de España.

Al siguiente año se creó el Campeonato Nacional de España con una copa donada por S. M. el Rey, cuya prueba contribuyó mucho á aumentar la afición al «tennis», tanto por celebrarse en distintas poblaciones como por tomar parte en ella los mejores jugadores.

Los campeones de España desde su creación han sido:

- 1910..... Luis Uhagón.
- 1911..... Luis Uhagón.
- 1912..... José Alonso.
- 1913..... Vicente Marín.
- 1914..... José María Sagnier.
- 1915..... Manuel Alonso.
- 1916..... Conde de Gomar.
- 1917..... Conde de Gomar.
- 1918..... Conde de Gomar.



Manuel Alonso, campeón
de 1915, 19 y 20

- 1919..... Manuel Alonso.
- 1920..... Manuel Alonso.
- 1921..... F. K. Peach.
- 1922..... No se jugó.
- 1923..... Eduardo Flaquer.

La primera vez que se comparó el valor de nuestras raquetas con las extranjeras fué en 1912, en el concurso internacional del Club Inglés, y en el que tomaron parte Decugis y el conde de Salm, y de los nuestros, Luis Uhagón, Vicente Marín, Carlos Caro, Manuel Alonso y José María Alonso. Entre todos no consiguieron un solo «sets», con lo que se prueba la gran diferencia que por entonces había entre el juego extranjero y el nuestro; la final de este concurso se jugó entre Decugis y el conde de Salm, siendo presenciada por los Reyes, y en el transcurso del «match» tuvo lugar la curiosa anécdota siguiente: Uno de los tantos más competidos fué ganado por Salm por casualidad, ó mejor, por «churro» (como vulgarmente hemos dado en decir); los Reyes aplauden el tanto, y Decugis, con la rabia consiguiente y el mal genio que le caracteriza, se vuelve para la tribuna y dice: *Encore il y a des amateurs qui applaudissent.*

En años sucesivos siguen visitándonos jugadores extranjeros, y

siempre con resultados negativos para el «tennis» español, incluso hasta el año 1920, en que M. Alonso aún perdió con Decugis; pero en este «match» ya se empezaron á notar los progresos, pues logró ganar un «rets».

Este mismo año, y con ocasión de las Olimpiadas, fué la primera vez que los tennistas españoles tomaron parte en una competición internacional fuera de su país, y á pesar de no tener un buen equipo, lograron clasificarse en buen lugar.

Pero cuando los jugadores españoles empiezan á adquirir prestigio internacional fué en el año 1921, después del primer «match» Francia-España, jugado en Barcelona, consiguiendo empatar con el equipo Laurentz-Gennot, Samazeuilh y Gerbault, que por entonces eran de lo mejor de Europa.

Poco tiempo después marchaba el equipo español á Inglaterra, para jugar contra los ingleses en la eliminatoria de la Copa Davis, siendo ésta la primera vez que se inscribía nuestra nación en esta prueba, que puede considerarse la

Algunas consideraciones acerca de los campeonatos celebrados desde la ins- tauración de este deporte



José Alonso, campeón
de 1912

más importante del mundo.

A continuación, un solo español, Manolo Alonso, se inscribió en los campeonatos del mundo sobre hierba que se celebran en Wimbledon, logrando llegar á la final, en la que fué vencido por Norton, después de haber tenido á su favor el «match-ball».

En el campeonato del mundo, celebrado en Bruselas, yo logré jugar la final contra Cochet, por el que fui batido en cinco «sets».

En el pasado año, el equipo español, formado tan sólo por Flaquer y yo, hicimos una buena clasificación en la Copa Davis, batiendo á Rumania, Inglaterra y Holanda, siendo batidos por Francia en la final de Europa por poca diferencia y á causa, indudablemente, de no haber podido jugar con nosotros Manolo Alonso.

Manolo Alonso, uno de nuestros más brillantes jugadores, actualmente residiendo en América, ha logrado para España señalados triunfos, contando entre sus victorias la resonante sobre el americano Tilden, considerado como el mejor jugador del mundo, y á otros como Williams, Jonson, Richards y Kinsey.

De propósito he dejado para final el hablar del acontecimiento más importante del «tennis» en España, que ha sido la celebración de los campeonatos del mundo en pistas cubiertas, celebrados en Barcelona en Febrero pasado, para los cuales hubo que construir unas pistas cubiertas, que llamaron la atención de cuantos jugadores extranjeros se inscribieron en esta importante prueba. Muy pocas naciones dejaron de mandar sus jugadores, y durante aquellos días tuvimos pendientes de nosotros la atención del mundo deportivo.

Esta es, en líneas generales, la historia del «tennis» en España. Con cuanto queda dicho puede verse la importancia que ha adquirido en nuestro país, que ha logrado destacarse como uno de los más significados por los rápidos triunfos alcanzados por los jugadores nacionales.

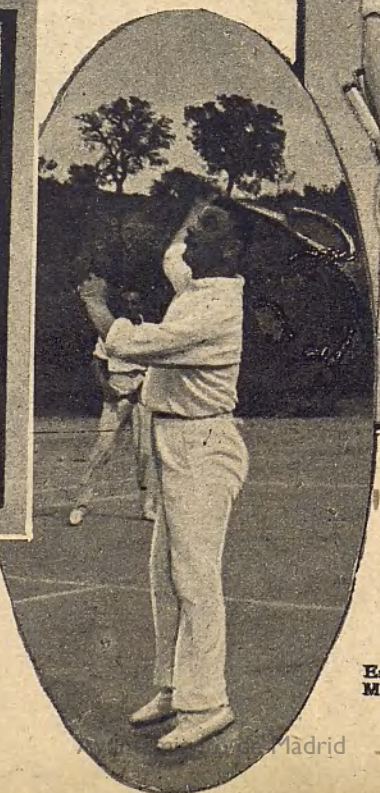
CONDE DE GOMAR



José María Sagnier,
campeón de 1914



Luis Uhagón,
campeón de
1910 y 11



En el óvalo: Vicente
Marín, campeón
de 1913

Madrid

ANÉCDOTAS DE LA VII OLIMPIADA

REGRESABAN de la ciudad olímpica en Septiembre de 1920 los expedicionarios «amberinos».

En el vagón de los futbolistas españoles viajaba también el «alto personal» y «servidumbre» de nuestros victoriosos deportistas. Se comentaba la variedad de tabaco que cada uno se había metido en el tren.

Todos se las prometían muy felices, y después de pasada la frontera francobelga, cuya Aduana era la temida, comenzó el recuento de cajas y paquetes que habían burlado los derechos fronterizos.

Mas pronto cundió la alarma al grito de «¡Enemigo á la vista!», y en un abrir y cerrar de ojos la tranquilidad era absoluta en todo el departamento.

No lo juzgó empero así un «franchute» aduanero, que, viajando de incógnito entre nosotros, lo había sorprendido todo, antes que nosotros le sorprendiésemos á él.

«¿Qué hacer?», nos preguntábamos unos á otros.

Los momentos, si no angustiosos, eran, al menos, de viva contrariedad.

Al gran Argüello se le ocurrió una idea, que consistió en endosarle á Zamora su «mercancia».

El guardameta nacional había parado tan estupendamente en Amberes, que nadie mejor que él —debió pensar el federativo— para parar el golpe del aduanero...

Pero Zamora fué, ¡ay!, sorprendido con «media tonelada» de cigarros y cigarrillos, y conminado á pagar mil francos de multa.

¡Mil francos! Ni uno solo aparecía, y, sin embargo, las carteras iban animadísimas de billetes.

El maravilloso «goalkeeper» español era detenido en Saint-Quentin, para reintegrarse á la frontera belga.

El ex tesorero de la Nacional soltó entonces uno de los papeles de



Los once defensores del Sporting asturiano, á quienes ya no puede disputárseles el título de campeones

EL "SPORTING" DE GIJÓN, EQUIPO CUMBRE DE LA REGIÓN ASTVR

El campeonato regional de fútbol en Asturias.

He aquí un caso único. Desde el año 1915 participa la región asturiana en el campeonato de España, y siempre ha presentado en el torneo nacional el mismo equipo, el REAL SPORTING, de Gijón.

En todas las regiones hay un equipo cumbre; por ejemplo: en Vizcaya, el Athlétic; en Cataluña, el Barcelona; en Centro, el Madrid. Estos equipos son los que representaron más veces á su región en las semifinales del campeonato de España; pero todos tuvieron sus tropiezos, y hubo años en que el Arenas, el Europa y el Athlétic; respectivamente, les arrebataron el título de campeones.

En Asturias, no; Asturias no conoció más campeón que el Real Sporting, y casi se puede decir que á Asturias futbolística se la conoce en España por el Real Sporting.

También esta temporada, tras siete victorias obtenidas en otros tantos partidos, se consideraba seguro al equipo gijonés en el primer puesto; pero el domingo último, luchando con el Real Stadium ovetense, su rival más antiguo, fué vencido en su propio campo, en el Molinón, y ello hace que aún no pueda cantar victoria.

Dos partidos le resta por jugar, los dos fuera de su campo: uno con el Deportivo Ovetense, que capitanea Zabala, y otro con el Racing

langreano, que recibió las enseñanzas de Sesúmagá; los dos son, sin duda alguna, inferiores al Sporting; pero el hecho de tener que verse frente á él en su propio terreno, alentados por su público, les da ánimos para disputarle la victoria.

Si el hoy campeón logra un empate con cualquiera de sus dos contrincantes, es campeón nuevamente, pues con un punto más, ya ningún otro puede igualarle; mas si pierde en los dos encuentros, quedará empatado con el Deportivo y con el Racing, y habrán de disputarse los tres en nuevas eliminatorias el codiciado título.

El cuarto y el quinto puesto habrán de llevárselos, seguramente, el Stadium ovetense y el Stadium avilesino, y quedará en último lugar el Unión Deportivo Racing, de Gijón, que será quien haya de pasar por el trance de las eliminatorias con el campeón del grupo inferior.

Esta es la posición del campeonato en lo que respecta á los equipos del grupo A. Tan interesante ó más se presenta la lucha entre los equipos del grupo B, y de ello hemos de hablar otro día, para que los numerosos lectores de AIRE LIBRE puedan seguir el desarrollo del fútbol en Asturias.

REFALA

HANDICAP

ZAMORA, CONTRA- BANDISTA

á mil; pero era ya demasiado tarde: el tren reanudó su marcha, y nosotros, por compañerismo y quizá por correr juntos con Ricardo aquella «atrayente» aventura, nos quedamos con él.

¡Qué de aguzar el ingenio, en medio del aturdimiento, para vernos libres de las «garras» del «franchute»!

Se nos ocurrió enviar un telegrama urgente al Embajador de España en París comunicándole la situación del español que había maravillado al mundo entero en el Estadio «amberino», y aun hoy estamos esperando el comienzo de la reclamación internacional que debió plantear Quiñones de León.

Tuvimos que volver á la frontera, y, unidos por nuestra aventura y poseídos de ciertos temores, procuramos no perder el contacto al trasladar á Zamora de un in-mundo cobertizo á otro peor barracón aduanero de las proximidades de Fegnies.

Zamora pagó religiosamente una multa de setecientos y pico de francos; pero la noche la pasamos de abrigo y sin un mal gabán...

Al día siguiente llegábamos á París.

Ricardo nos dijo:

—Castro: sobran 200 francos; vámonos á tomar un «auto» y visitar todo lo más notable de la gran ciudad parisina.

Rendidos de esta excursión, nos encontramos á Argüello, que reclamaba la devolución de lo sobran-te. Y entonces fué cuando Zamora paró el verdadero «shot» de su excursión, el que tenemos entendido tuvo repercusión después en una de esas asambleas de la Corte.

Porque Ricardo Zamora sería contrabandista; pero á parar un golpe no le enseñaba Argüello.



EQUIPOS GALLEGOS

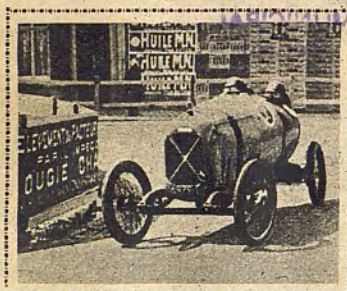
El equipo Alfonso XIII, de Pontevedra, campeón de segundas categorías, que perdió con el Orense F. C.

El equipo del Orense F. C., campeón de terceras categorías, que ganó al «Alfonso» en el partido de promoción

FOTS. PACHECO



DIVAGACIONES AUTOMOVILISTAS



Deauville, tomando una curva peligrosa

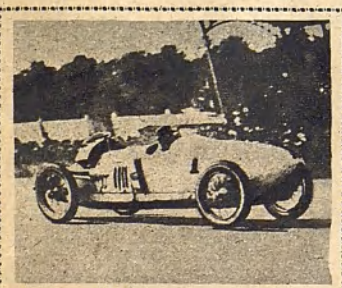
EN todos los deportes conviene distinguir las manifestaciones de los especializados y su práctica por el gran público. Las primeras culminan en los *records*, que si considerados aisladamente, como todo desequilibrio anormal, nada prueban y perjudican a quienes los realizan; no cabe duda que cumplen un fin útil en cuanto estimulan a ese gran público, al cual, además, señalan la técnica más perfecta.

Esto, que impone en todos los deportes la celebración de competiciones, lo hace aún más en el automovilismo, en el que esas pruebas sirven de piedra de toque de los adelantos mecánicos que, iniciándose en los coches para ellos contruidos especialmente, se generalizan después a los señados que salen al mercado; por eso es interesante, al considerar el estado actual del deporte automovilista, fijarse especialmente en este primer aspecto.

Lo primero que nota el profano, en lo que a pruebas se refiere, es la falta de unanimidad de los técnicos en algunas cuestiones fundamentales; observemos, por ejemplo, la vieja discusión sobre si conviene organizar pruebas para coches de fuerza y construcción libres ó con fórmula fija, en la que tienen que someterse a condiciones preestablecidas.

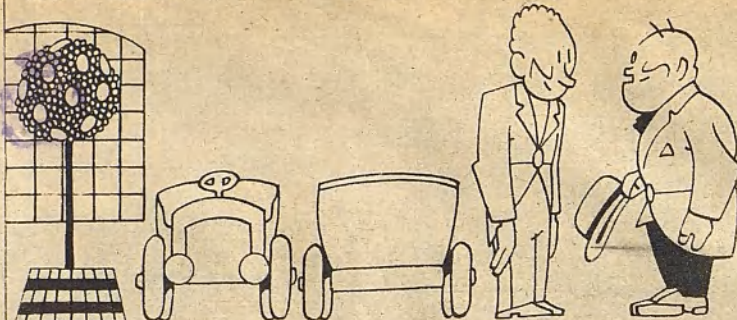
Los partidarios de la primera alegan que en ella tienen los constructores más ancho campo para sus iniciativas en busca del perfeccionamiento del motor, engranajes, peso, acabado, etc., inculcando a la fórmula fija de imponer soluciones sensiblemente análogas a todos ellos.

De todos modos, hoy en día las grandes pruebas se orientan cada

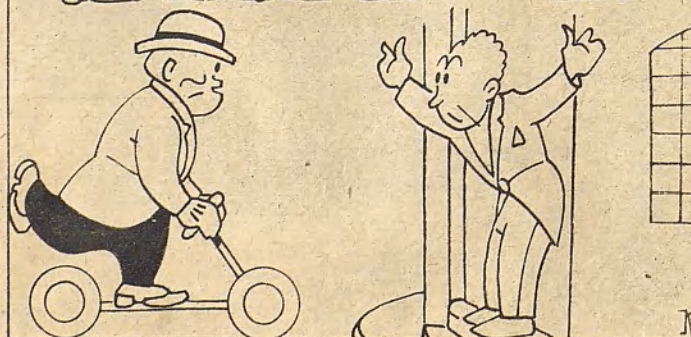
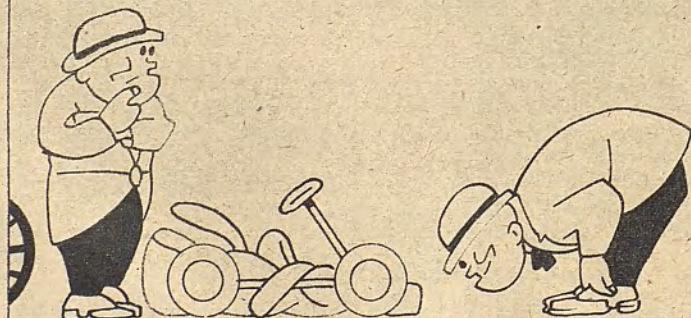
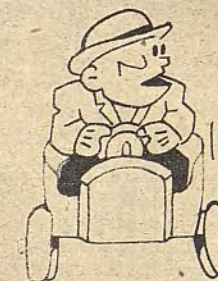
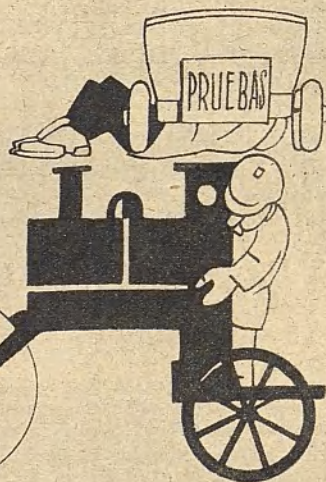
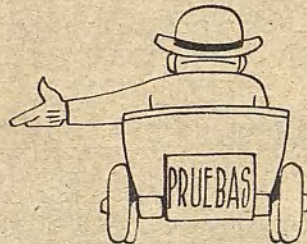
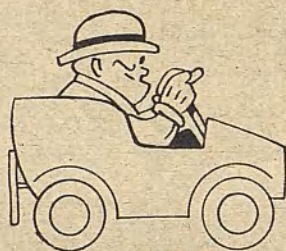


Nazzaro, el corredor italiano, saliendo de un viraje difícil

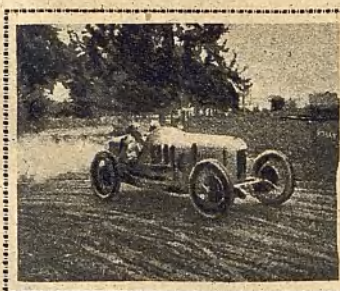
El automóvil nuevo



- Quiero un coche a prueba.
- Bien. Elija usted.



LA FUERZA LIBRE Y LA FÓRMULA FIJA



El corredor Minoia, lanzado

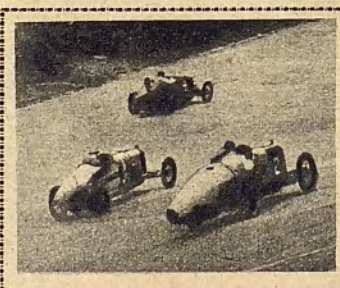
vez más hacia lo que los ingleses llaman de *Reliability*, en las que se busca principalmente inspirar confianza en los coches, mereciéndola, sin objeción posible, y esto no cabe duda que se consigue mejor dentro de la segunda fórmula. Además, la velocidad absoluta, objeto primordial de la fórmula libre, va perdiendo cada vez más importancia como factor para la clasificación, dentro de todos los reglamentos.

El único inconveniente serio que podría señalarse en la fórmula fija, es que, obligados los técnicos a trabajar dentro de ella, cualquiera que sea, la apuran de tal modo, que la mayor parte de las soluciones que encuentran, aunque perfectamente científicas, son tan poco prácticas, que algunos no pueden consolidarse en la construcción comercial.

Por ejemplo: dado el estado actual de estacionamiento en la mejora de los motores, difícil de conseguir, incrementando las fuerzas activas, se busca el máximo de rendimiento en la disminución de las pasivas, de las cuales una de las más importantes es la resistencia del aire, que estando en razón directa del cuadrado de la velocidad, es casi despreciable cuando ésta es pequeña; pero cuando es grande, aumenta de tal modo, que llega a absorber la mitad de la fuerza del motor. Esto ha llevado a los constructores a buscar carrocerías cuya forma dé un coeficiente de resistencia lo más pequeño posible, adoptando algunas tan antiestéticas que difícilmente serán aceptadas por el público.

Fuena prueba de ello son las fotografías que ilustran esta plana.

TEODORO SPALDING



Tres 'voiturettes' corriendo sobre la pista del Autódromo de Brookland

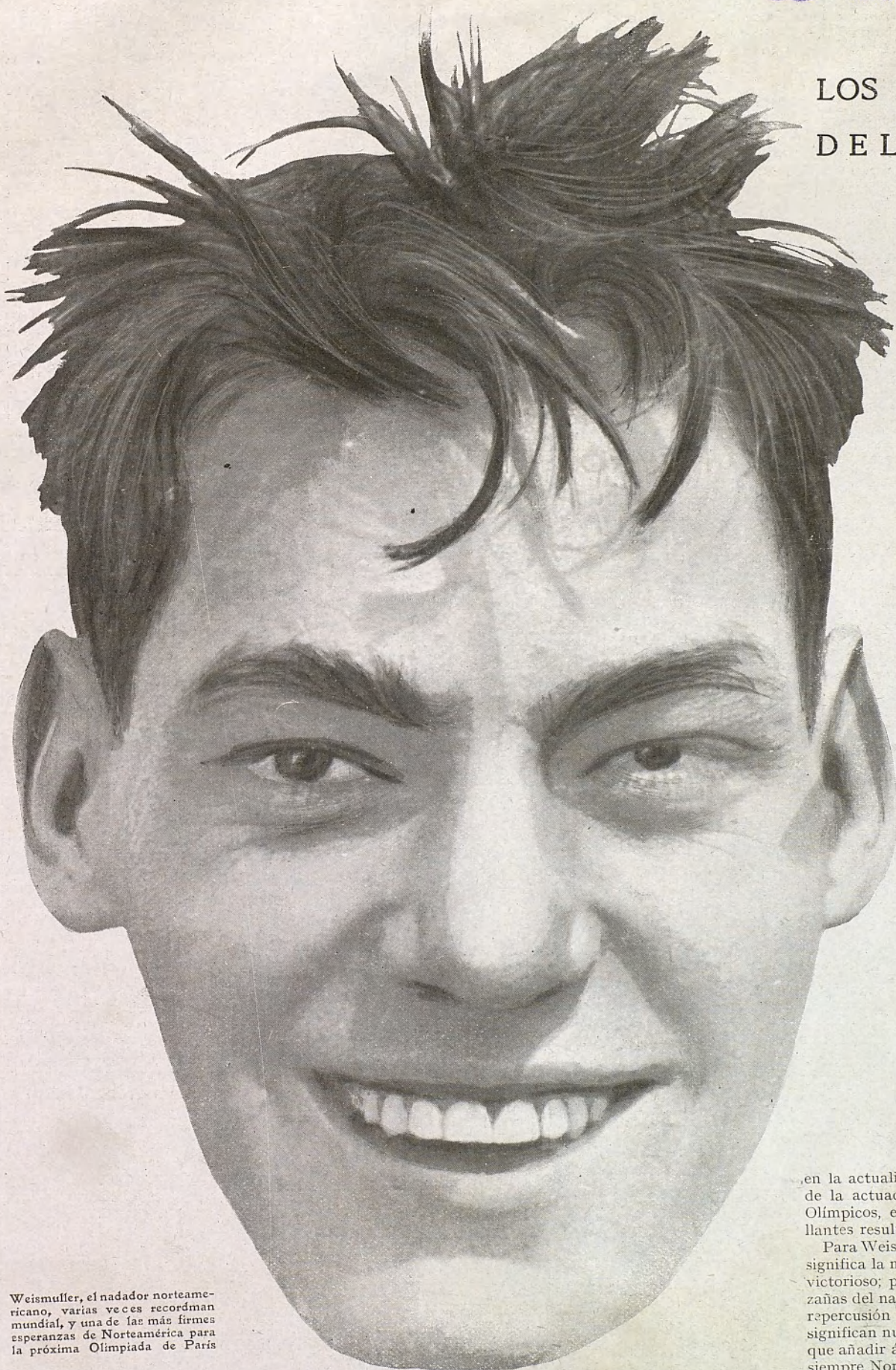


Informaciones gráficas de
Cine Libre



HEMEROTECA
MUNICIPAL
MADRID

LOS CAMPEONES DEL MUNDO



Weismuller, el nadador norteamericano, varias veces recordman mundial, y una de las más firmes esperanzas de Norteamérica para la próxima Olimpiada de París

Henchido de satisfacción, Johny Weismuller apenas salido del agua, después de efectuar una de sus proezas habituales, posa risueño ante el objetivo fotográfico.

El formidable nadador americano, varias veces recordman mundial, está en la actualidad en forma inmejorable, y de la actuación en los próximos Juegos Olímpicos, esperan sus compatriotas brillantes resultados.

Para Weismuller, el torneo de Colombes significa la meta a la que es preciso llegar victorioso; para sus compatriotas, las hazañas del nadador deberán tener la fuerte repercusión que para los Estados Unidos significan nuevos campeonatos mundiales que añadir a la lista de los que acapara siempre Norteamérica

A los que no ven en el deporte sino un juego ribetado de apariencias de educación física, un modo más de asesinar al tiempo, el título de este modesto artículo, de divulgación, ha de parecerles esotérico malabarismo.

Sin embargo, hay en el fondo de tan interesantísima cuestión un hecho indiscutible, fuera del alcance de todo intento de interpretación desviada de la verdad: el aumento creciente de tipos sexuales intermedios. Más claramente dicho: de hombres con matices excesivamente femeninos, y viceversa: hembras con psicología de varón y varones con alma de hembra.

La causa tiene sus raíces en viejos y recios errores de la educación al uso. Los deportes pueden, si no totalmente, en parte enmendar el yerro. Para comprenderlo es necesario conocer algunas nociones elementales de biología sexual.

Ni anatómica ni espiritualmente puede considerarse al macho humano totalmente macho, ni á su compañera absolutamente distinta de él. En uno y otro existen en plano secundario; pero real y fácil es distinguir características del sexo opuesto.

Cuando el predominio de la masculinidad ó feminidad se marca,

Los deportes y la diferencia sexual

adquiriendo todo su relieve, es en la adolescencia. Entonces se define, localiza y objetiva la atracción sexual. Momento crítico, difícil, lleno de riesgos. El instinto, vacilante, indeciso, durante la infancia—consultense las obras de Freud, ahora traduciéndose al castellano—va á afianzarse, á encontrar su ruta definitiva, barriendo las tendencias autoeróticas y homosexuales de los primeros años de la vida.

Una torpeza, un encauzamiento poco enérgico, un instante de obscuridad pueden decidir la suerte, la felicidad futura del muchacho ó la muchacha. En ciertos casos de acentuación poco enérgica de la personalidad, cabe lograr, merced al deporte, el éxito de acabar fisiológicamente la evolución; pero también que el refuerzo tenga lugar en sentido opuesto al normal.

Una razón más en el alegato á favor de que el deporte no se escoja al azar. Hay deportes que afeinan; los hay que hacen hombrunas en demasía á las mujeres que los practican.

Así, en modo alguno cabrá recomendar al adolescente poco varonil, tímido y remilgado, que patine. El balompie constituye para tales casos buen recurso; pero deja demasiado margen á la deslealtad, á la ira; facilita sobradamente la agresión, cobarde ú ofuscadamente, al contrario. Sólo resultará aceptable para mozos de buena moral ó severamente educados; en los demás casos, es preferible la pelota vasca, más difícil de practicar, pero más noble y serena, más adecuada á la adquisición de un sentido estético del esfuerzo físico.

En la joven esqueje de marimachismo irán bien el patín y las danzas rítmicas, no gimnásticas ni uniformes al modo de la instrucción de un recluta. ¡Oh, los malos amigos de Dalcroze!

Y al abordar, siquiera sea tan someramente—el tono inicial de estas cuartillas no permite otra profundidad, ni mayor densidad de ideas—, problema de tal interés, no podemos dejar de consignar un recuerdo al enorme valor

del deporte como medio de retardar la ofrenda de los muchachos ante el altar de Venus.

A los fines de la raza interesa tanto la castidad masculina como la femenina, y para lograr aquélla por entero ó sólo en parte estimable, el deporte representa utilísimo auxiliar. Idénticas razones que contraindican la equitación en ciertas mozuelas, de sensualidad demasiado alerta, obligan á apartar de deportes bisexuales, como el tenis, á los mozalbetes demasiado propicios al enardecimiento afrodisiaco.

Lo menos que puede exigírsele al deportista es que no contribuya á crear precoces ó á dar origen á la formación de seres de sexualidad mal determinada.

Todavía no apreciamos los estragos de nuestro actual modo, arbitrario y pintoresco, de entender el deporte; pero de no poner pronto remedio á la presente tempestad de errores y ligereza, dentro de unos lustros España tendrá que lamentarse de este entusiasmo balompédico de hogaño, que los ingenuos confunden con un principio de la regeneración física del país.

DR. CÉSAR JUARROS



CAMPEONES AMERICANOS.—El equipo femenino de 'hockey' del Colegio Wellesley, que ha quedado vencedor recientemente del torneo celebrado en Norteamérica
Ayuntamiento de Madrid FOT. VIDAL



El delantero-centro, Travieso, en una de sus clásicas y violentas entradas a la defensa arenera.



José María Belauste, el medio-centro de la Olimpiada, ni acabado ni agotado, brilló nuevamente en este «match» en su viejo puesto.

AL MARGEN DE LA ETERNA RIVALIDAD VASCA

PARA mí, el partido jugado el domingo 13 en Bilbao, entre el Athlétic y el Arenas, no ha sido una sorpresa. Creo en la superioridad del Athlétic. Es más equipo. Sobre todo, cuando haya de alternar en los partidos del campeonato de España, propiamente dicho, estoy convencido de que actuará mejor, con más peligro para el contrario, que el Arenas.

Pero el Athlétic, con toda la diferencia que se quiera en su favor, siempre ganará en partido de campeonato al Arenas con grandes dificultades, si es que le gana.

La única sorpresa para mí del «match» de hoy hubiera sido que la diferencia de «goals» fuese grande. La poquísima lógica que tiene el fútbol, un deporte tan extraordinariamente ilógico que para jugar bien con los pies es preciso tan gran inteligencia en la cabeza, hubiera desaparecido en ese caso.

Nos han dado esta tarde el Arenas y el Athlétic un partido (perjudicado con fuerte viento) de un escasísimo remate y, desde luego, de un solo «goal».

Y para que el partido fuese bien emocionante, el «goal» se ha marcado en los seis últimos minutos. Y para que quedase demostrado una vez más que en la confianza está el peligro, lo ha marcado Travieso en los momentos en que el Athlétic estaba sólo con diez jugadores, porque se había retirado contusionado la máquina de centrar, vulgo Aguirrezabala. Los del Arenas, respirando tranquilos ante la desaparición del creapeligros, han abierto un poco su defensa, han dejado por un momento el

peso por el centro, y por allí se ha ido Travieso, rematando a una esquina por bajo y a toda marcha.

Si se exceptúa un momento, unos pocos minutos al principio del segundo tiempo, el dominio del Athlétic ha sido completo.

Pero ha tropezado con Jáuregui, entre otras cosas, un «chut» por bajo preparado de Carmelo, como para entrar en los ases de la baraja porteril, con Vallana, Careaga y Peña, que han hecho una labor de defensa fenomenal.

Y mientras el Arenas, con su clásica táctica de repliegue, cerraba el paso hacia su meta, la línea delantera athlética no sabía rematar, porque, aparte de lo que les estor-

baban, había otros errores de táctica y, sobre todo, un embarullamiento en el remate increíbles.

No, no hay que darle vueltas. Eso ocurrirá siempre que jueguen el Arenas y el Athlétic.

Hoy, en el partido de hoy, ha salido el Athlétic lo mejor parado posible: ha dominado completamente, y a pesar de ello ha ganado.

¿Que les extraña lo de «a pesar de ello»?

No, no extraña lo que a nosotros nos ha extrañado.

Porque el Arenas, sin ellos aportar más de su parte que el llamarse Arenas, saben poner de punta los nervios athléticos.

El Arenas dominado, con sólo mirar a los athléticos, los pone nerviosos, los descompone.



De este modo arrollador, que recuerda aquella furia del jugador amberino Belauste, saca este difícil balón.

LO ILÓGICO EN EL FÚTBOL

Tal vez algún día haya quien pida un examen médico de los arenistas. La creencia en el hipnotismo...

Y durante ese dominio jamás marca el Athlétic; pero durante él podía haber marcado Ibaibarriaga un «goal», tal vez dos. Si tuviera el Arenas algún otro delantero que supiera escaparse, el Arenas, hoy, a estas horas, sería vencedor del «match».

Pero el Arenas ha hecho unos contrarios nerviosos, muy nerviosos, y una defensa propia formidable.

Es decir, que se ha preparado para que el contrario tenga muchas dificultades para ser campeón.

Más natural hubiese sido que se preparase a sí mismo para ser campeón, creando unos delanteros propios que sean algo más que colaboradores de descomposición nerviosa.

En fin, ¡es tan difícil la perfección en este pícaro mundo!...

Tengo mis dudas sobre si el secreto del Arenas está en su uniforme.

Lo demás, ¿cómo es posible que los hábiles rematistas del Athlétic hayan sido hoy los sencillos delanteros que no quieren hacerle daño al balón con un puntapie en mitad de la bota?

Una tarde de misterio. Pero misterio de cine. Con preparación hasta con bambalinas.

JOSÉ MARÍA MATEOS

Bilbao, 13 de Enero de 1924.

10TS. DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL DÍAZ

Lea usted el sábado
JERÓNIMO EXPOSITO
por Emilio Carrère
en «La Novela Semanal»



Ataque del interior y del extremo izquierda de la línea francesa. De izquierda a derecha, los españoles (rojos) Baílvet, Conde de Gomar é Ysamat (este último portero) defienden la meta

El año pasado, en Barcelona, el equipo español de «hockey» disputó, por vez primera, un «match» internacional. Tenía como adversario al equipo francés, bien constituido y entrenado. Venció, sin embargo, con victoria aplastante: cinco tantos á favor frente á cero en contra.

Ahora, ofreciendo al equipo francés un desquite, con todas las condiciones que á su favor pudiera desear, el equipo español de «hockey» ha venido á disputar de nuevo el «match» Francia-España; pero en esta ocasión, teniendo en

contra suya, acá en París, las mismas circunstancias que los franceses consideraron como decisivas hace un año en Barcelona: fatiga del viaje, necesidad de jugar sobre un campo de césped, demasiado blando para quienes están acostumbrados al campo de tierra apisonada, etc., etc...

Y por segunda vez, pese á todo, el equipo español ha triunfado por cuatro tantos á favor, frente á dos en contra.

Así, por ejemplo, en la mañana del sábado 5 de los corrientes, y al anunciar para la misma tarde la

celebración del «match», el redactor deportivo de *L'Euvre*, comentaba:

«Tomarán los franceses la revancha de su derrota de hace un año? Lo esperamos. Nuestro nuevo equipo nacional ha sido constituido mediante sucesivos «matches» de selección, y nos merece toda confianza. Los delanteros, si aciertan á coordinar sus esfuerzos, serán verdaderamente peligrosos para los españoles. La línea de los medios es la mejor que actualmente puede ponerse en pie. Para la puerta, Rozés, que se ha revelado

EL SEGUNDO "MATCH" IN- TERNACIONAL DE "HOCKEY"...

este año, constituye un magnífico elemento.

El equipo español es, aproximadamente, el mismo que jugó el año pasado, y tendrá, como condiciones adversas, el «handicap» del viaje, la diferencia del suelo, y el hecho de que nuestro equipo juega en su campo habitual y ante un público francés que ha de alentarle.»

A la mañana siguiente, después del «match», este mismo redactor deportivo de *L'Euvre* confiesa:

«Los españoles, que han ganado por 4 contra 2, dieron prueba de indiscutible superioridad, combinaron sus esfuerzos magistralmente, y en las sucesivas etapas del «match» hicieron un juego magnífico.»

No es menos afirmativo el cronista de deportes de *Le Matin*, que dice:

«La victoria española es muy legítima.

Si los jugadores franceses de «hockey» fueran, como sus adver-



Ataque francés á la portería española. A la defensiva, los españoles Urquijo, de Gomar y Aguilera



«Shot» francés, rechazado merced á una salida del portero español Ysamat

...PROPORCIONA A ESPAÑA UNA SEGUNDA VICTORIA

quearon y nuestros defensas quedaron desamparados.

Y en tanto que nuestros delanteros buscaban la acción personal y se agitaban inútilmente, el asalto español avanzó, con movimiento continuo y rápido, hacia nuestra meta. Los medios, activos; los defensas, muy seguros; un portero alerta siempre; tal nos apareció el equipo nacional de España, que es, incontestablemente, un gran equipo.»

Hablando de los jugadores que más se distinguieron, *L'Auto* cita, entre los españoles, á Ysamat, de

Gomar, Giró, Satrustegui y Urquijo, y entre los franceses, á Prieur, Rémusat y Ragot... Y termina el periódico citando haciendo constar que este segundo «match» Francia-España, celebrado en el *Stade de la Porte Dorée*, obtuvo un éxito de público formidable, batiendo el «record» de beneficio establecido en 1923 por el «match» Francia-Inglaterra.

Una jornada de gloria—de gloria sin la más leve sombra—para el deportismo español ha sido, en resumen, la del 5 de Enero en París...

Y ante los elogios unánimes que la Villa-Luz prodiga á estos victoriosos maestros de «hockey», muchachos atléticos de la nueva España, reprimen patrióticamente un lindo gesto de despecho las bailarinas y las cancionistas españolas más ó menos fatales, únicas y neurasténicas, ídolos del Boulevard y marionetas de ese guiñol donde se agitan, entre *olés*, una castañuela, una mantilla y un ensangrentado capote de brega...

ANTONIO G. DE LINARES

París, 1924

sarios de ayer, perfectos atletas... Si los dos defensas de nuestro equipo no se hubieran dejado desbordar por la línea delantera del equipo español... Si nuestros medios se hubieran replegado á toda prisa para reforzar las defensas. Si nuestros delanteros hubieran jugado con el arte, la oportunidad y la energía de los delanteros españoles... Si todo esto hubiera ocurrido, el equipo francés habría obtenido el desquite, en vez de apuntarse la segunda derrota.»

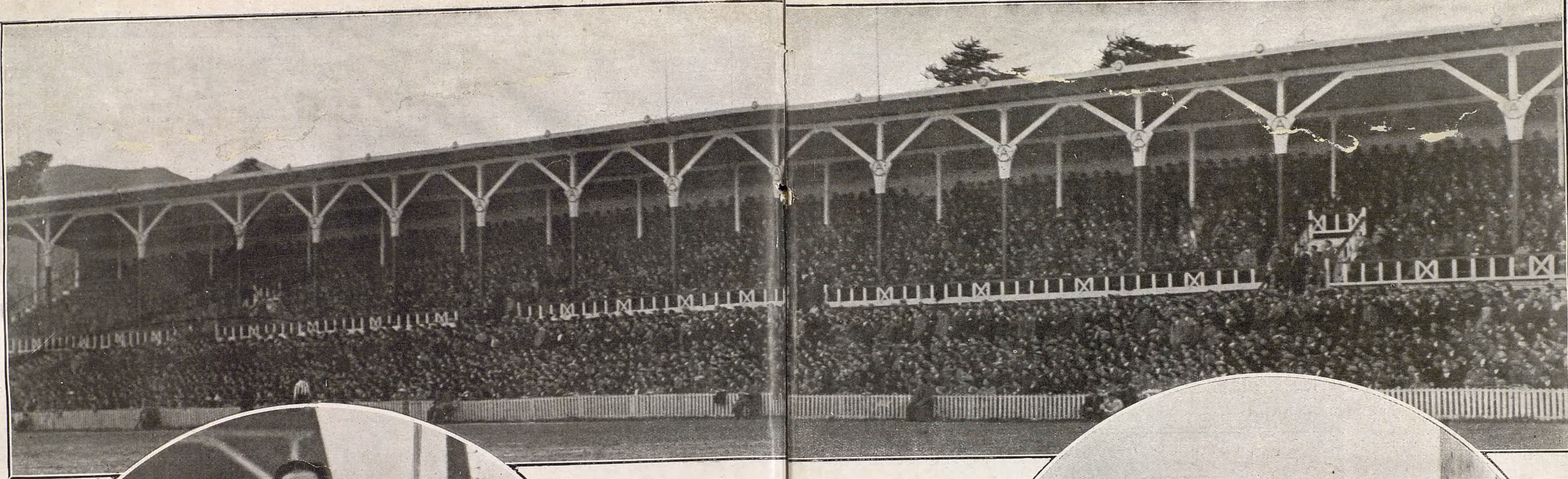
Por su parte, el gran diario deportivo parisiense *L'Auto*—que consagra al «match» una columna entera y que hace gala de la más caballerosa imparcialidad—publica, entre otros muchos, los siguientes comentarios.

«El juego de los españoles fué admirable por su cohesión, su precisión y su rapidez. Ante el avance de los cinco delanteros de España, cuyas camisetas rojas formaron en todo momento una línea recta, irrepachable, nuestros medios fla-



Otro ataque del delantero centro francés, rechazado por Gomar y Aguilera

FOTS. G. L.



Animado aspecto que ofrecía la gran tribuna del Campo de San Mamés, de Bilbao, durante el partido jugado el domingo último entre el Arenas y el «Athletic»

CÓMO HAN VENCIDO LOS CAMPEONES DE ESPAÑA EN LA IN- EXTINGUIBLE RIVALIDAD VASCA

Como todos los campeonatos regionales, el de Vizcaya tiene un dilema durísimo que es, en suma, la síntesis del torneo.

El domingo se jugó en el viejo campo de San Mamés el partido de la emoción, el más nacional de los terrenos norteos.

Ese aspecto de la gran tribuna, llena, abarrotada de aficionados que pugnan por ver todos los detalles del «match», es más elocuente que cuanto pudiéramos escribir a propósito del interés del encuentro bilbaíno. Añadamos, no obstante, que más de dos millares de espectadores no pudieron llegar al «field», insuficiente cuando llegan las fechas de estas grandes solemnidades.

La difícil victoria atlética por 1 «goal» a 0, tuvo segundos de profunda emoción que, cerca de las puertas,

Ayuntamiento de Madrid

llevaron la inquietud al ánimo de los apasionados.

Cerca de la red del guardameta arenero Jauregui menudearon los críticos apuros.

En el círculo de la izquierda, la agilidad felina del «keeper» del Arenas salva con seguridad un «goal» que parecía mentable. Llega a la pelota con maestría, la bloca seguro, como en el cliché puede verse, y acto continuo, antes de que el delantero quiera rematar, ya ha despejado el peligro.

Por desgracia no tuvo la misma suerte poco después. El tiro, bien colocado, pasó rozando el poste. Jauregui lo vió, quiso seguirlo, pero veloz la pelota llegaba a la red cuando él caía en «plongeon». Este momento culminante fue lo que nuestro fotógrafo Iñaz sujetó a la placa con rara habilidad.

Pero en cambio no logró evitar este «goal» colocadísimo que marcó el triunfo atlético

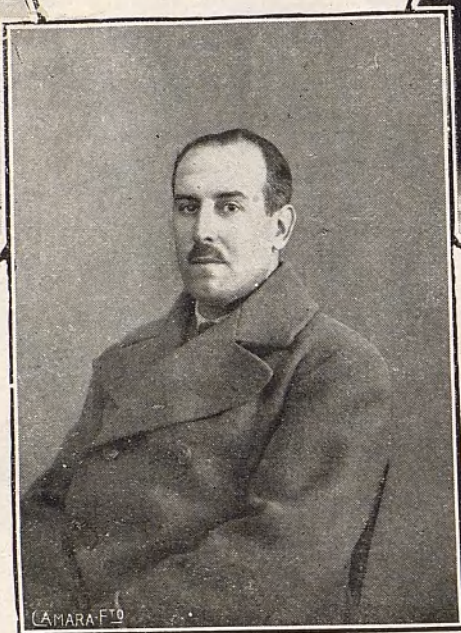
FOTS. DÍAZ

Jauregui bloca un «shot» violento con asombrosa precisión

EL RAID AÉREO DE LOS AVIADO- RES ESPAÑOLES Á CANARIAS



El capitán Franco que ha tomado parte
en la expedición



El jefe de la escuadrilla, comandante
Delgado Brackembury



El capitán Alejandro Max, tripulante
de los hidros

NUESTROS aviadores han intentado un «raid» que señalaría la ruta de la Península al archipiélago canario.

Aunque el pueblo no se haya interesado vivamente en la empresa, con esa comunión que es acicate y estímulo para los hombres que se lanzan por los caminos del aire, tan erizados de dificultades, probablemente el intentado «raid» Sevilla-Las Palmas será la hazaña más significada que hayan probado nuestros pájaros, por la trascendencia del intento.

Si los elementos no hubieran opuesto, más que obstáculos, un verdadero dique á los anhelos de los aviadores españoles, podríamos escribir ya de la triunfal llegada á Las Palmas. Pero el temporal, las furiosas borrascas de estos días, que en el mar han batido montañas de oleaje y en el aire des-



El fotógrafo Alonso

encadenaron huracanes, llevando pesares por doquier, también han sido el rival vencedor, por el momento, de las ligeras aves humanas que querían llevar el mensaje de la civilización triunfante hasta las islas alejadas.

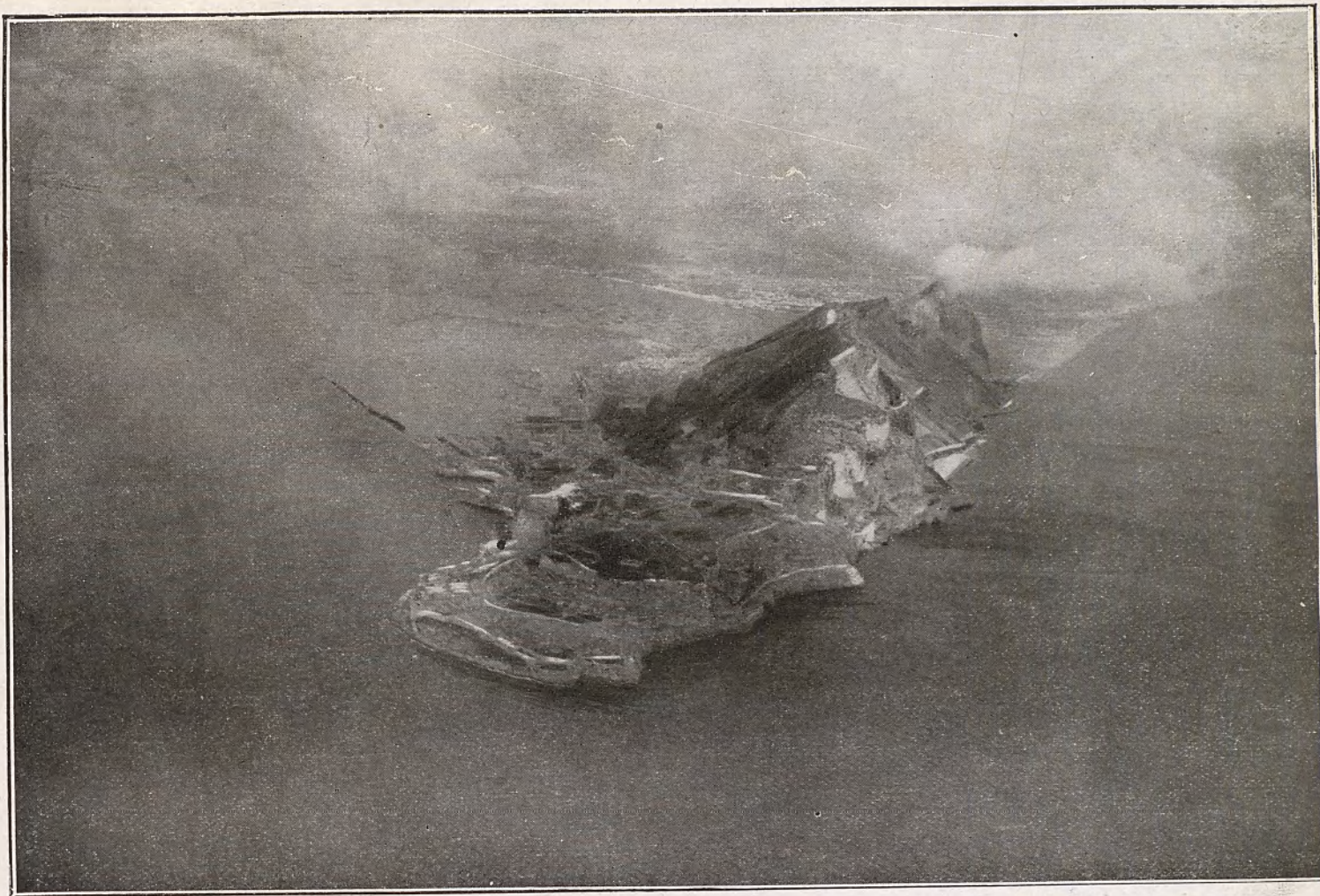
Después de las etapas primeras, cuando parecían vencidas dificultades extraordinarias, los elementos han logrado inutilizar los brillantes esfuerzos que parecían prólogo de un feliz resultado.

Nuestro querido compañero Alonso, tripulante de uno de los hidros, llevaba á bordo el encargo de dar cuenta á los lectores de AIRE LIBRE de los detalles de la excursión aérea; y para ello nada más elocuente que el lenguaje de su máquina fotográfica, cuyas «frases» dejamos grabadas en estas páginas.

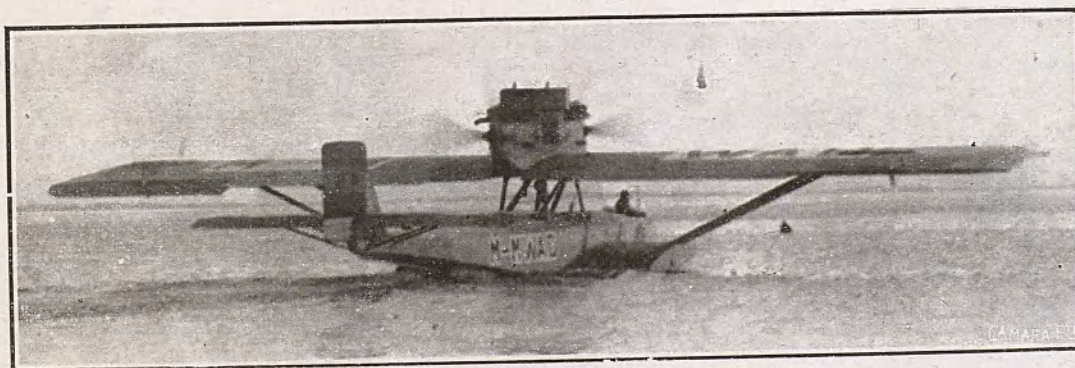


He aquí como ven los aviadores á Cádiz. A mil metros de altura, en ruta hacia el continente africano, el mar recorta la tierra gaditana dando, antes que de un pueblo, la sensación de esas construcciones simétricas, perfectas

FOT. ALONSO



Una vista de la bahía de Ceuta, tomada desde un hidroplano durante la intentada excursión aérea a Canarias



Uno de los hidroplanos que han participado en el raid, al amerizar



La neblina del Estrecho fué un obstáculo para los aviones. Sin embargo, se vio de Gibraltar destaca en el Estrecho su postura avanzada

La gaditana ciudad se mostró a los pájaros-hombres sin una nube, sin una mancha que enturbiara esa diaphanidad transparente del bellísimo cielo andaluz

FOTS. ALONSO

MADRID.—Brusca y violenta la lucha del "Athletic Club" contra la Real Sociedad Gimnástica Española, se decidió por aquéllos, que vencieron por un "goal" á cero



DIFÍCILMENTE consiguieron los atléticos el triunfo en el último partido del campeonato regional, y es que la falta de homogeneidad de sus líneas les priva de la eficacia que personalmente tienen los jugadores. La Real Sociedad Gimnástica se presenta en declive notorio. Le falta línea de ataque y se defiende con tenacidad merced al terceto que le sigue. La oposición de estos dos equipos dió lugar á un combate tan farto de vistosidad como sobrado de dureza, y si pudieron defender magníficamente sus redes. Los atléticos, que dominaron más durante la segunda parte, consiguieron el indispensable concluyó un partido que abre todavía la esperanza al «Athletic» de un duelo con el Madrid el domingo próximo, del que, resul

neidad de sus líneas les priva de la eficacia que personalmente tienen los jugadores. La Real Sociedad Gimnástica se vencer los realistas fué porque sus embates llevaron mayor energía en el remate, pero lucharon contra un portero que supo «goal» para la mínima victoria de un remate bien aprovechado de Ocaso. Y con el «score» de 1-0, favorable á los roji-blancos, tando vencedor aquél, pudiera influir en el nombre del título de campeón. FOR. ALVARO

Ayuntamiento de Madrid



CÁMARA FOTO

Aunque todavía un poco lejos de cristalizar enteramente entre nosotros, ni la práctica ni la afición al «otro» fútbol, las contadas demostraciones ante nuestros públicos han traído instantes de emoción, uno de los cuales (recuerdo de un partido en el «Stadium» Metropolitano) reproducimos en esta plana.

Es injusto atribuir al «rugby» un rigor y una violencia que le prive de bellezas, y hasta hagan peligrosa su práctica. Sujeto como todos los deportes a reglas estrechas de juego, cuando juzgue un árbitro serenamente no cabrán otros excesos que aquellos mismos que el ardor de la pelea lleva al ánimo de los contendientes, y quizá los que dependen de la pasión de los espectadores.

Esta probablemente será la determinante de los momentos más duros del juego, y teniendo en cuenta el carácter de nuestros públicos, la que impedirá por mucho tiempo, no sabemos si afortunadamente, que llegue a popularizarse en la Península el «rugby» como se juega en Francia.

ANTES QUE VIOLENTOS, LOS INCIDENTES DEL FÚTBOL «RUGBY» SON DE GRAN EMOCIÓN

Ayuntamiento de Madrid

Por ahora, sólo en Cataluña ha logrado aclimatación completa, siendo en realidad la única región donde el campeonato de España tiene valor.

Otras tentativas, y entre ellas las exhibiciones madrileñas, durante una de las cuales nuestro fotógrafo impresionó esta placa interesantísima, no han logrado felices resultados, pues al paso que el amplio graderío metropolitano apenas si logró poblarse, los restantes lances futbolísticos del «association» eran contemplados por millares de espectadores.

Para una afición iniciada es innegable que esta «melée» que hoy publicamos, jugada la más clásica del «rugby», es interesantísima; pero en tanto que el público se muestre esquivo, todas las tentativas de aclimatación resultarán estériles.

FOT. DÍAZ



Salida de los corredores que tomaron parte en la carrera pedestre «Copa Invierno», organizada por la «Cultural Deportiva»

VARIAS NOTAS DEPORTIVAS DEL DOMINGO EN MADRID



Equipo de la Gimnástica Española, ganador de la carrera «Copa Invierno»



Manuel Fernández, que se clasificó en primer lugar en la carrera «Copa Invierno»



Un momento interesante del partido de fútbol jugado en el «Stadium», entre la Gimnástica y el «Athlético», que resultó vencedor por 1-0



Elpidio Manguira, que batió oficialmente los «records» castellanos de marcha sobre los 5.000 y 10.000 metros, en la pista de la Romareda, del Retiro



Un «estupendo» fallo de Navaz, durante el partido de campeonato jugado entre el «Athlético» y la Gimnástica

FOTS. CAMPÚA, PÍO Y ÁLVARO

En Valencia, el
Gimnástico vence al
Levante, y el Valen-
cia al Atlético

En San Sebastián,
el Racing de Santan-
der vence á la Real
Sociedad Donostiarrá



VALENCIA.—Uno de los «goals» que encauzaron la victoria del «Gimnástico» sobre el «Levante», por 3-0, en el partido del domingo último

VALENCIA.—La defensa atlética le disputa á Peral un balón durante el partido de campeonato «Valencia»-«Atlético», que terminó con el triunfo del primero por 6-0

VALENCIA.—Una escapada del delantero Peral, que lleva la pelota con su peculiar estilo pasándose á los defensas contrarios, preparándose para tirar á «goal»

FOTS. VIDAL Y DESFILIS



SAN SEBASTIAN.—Un cuerpo á cuerpo entre el santanderino Oscar, aspirante á delantero centro del equipo nacional, y el defensa donostiarrá Arrillaga.



SAN SEBASTIAN.—A pesar de la valiente salida de Zulueta, Oscar entra decidido, durante el partido jugado el domingo, y en el que el «Racing» de Santander logró una victoria por 4-3 sobre la Real Sociedad

FOTS. PHOTO-CARTHO



Un salto femenino arriesgadísimo
desde sesenta y cinco pies de altura

LA señorita Helen Sube, que practica varios deportes, no halla en ellos la emoción que busca, que necesita para su desbordante pasión deportiva. Saltadora agilísima, nadadora arriesgada y mujer de valentía á toda prueba, ha ideado un ejercicio —mejor diríamos un acrobatismo peligrosísimo—, que ha efectuado repetidas veces con singular éxito. Tal como en la fotografía puede apreciarse, mis Helen Sube se lanza al espacio desde un trampolín á sesenta y cinco pies de altura, para caer precisamente en un depósito colocado debajo, que sólo contiene tres pies y medio de agua. No es preciso que digamos que tal ejercicio nada tiene de deportivo, sino que es exclusivamente un alarde de femenina decisión, que sólo á título de curiosa demostración recogemos en esta plana

Ayuntamiento de Madrid

FOT. VIDAL



Aunque las verdes raderas de los hipódromos se tapicen de blanco, el hípico deporte continúan ininterrumpidamente celebrándose las reuniones invernales

No obstante la situación crítica porque atraviesa Alemania, el magnífico hipódromo de Mariendorf continúa celebrando sus sesiones hípias, asistidas del mismo entusiasmo popular que las caracterizaba antes de la guerra. En estos días invernales, cuando el blanquísimo manto lo cubre todo con la uniforme albur, las pruebas hípias se celebran a pesar de todo; la muchedumbre invade las tribunas y los paseos, y las ca-

rreras de caballos al trote, el espectáculo que tal vez más expectación despierta, se corren apasionantes, disputadísimas. Tienen los hipódromos una decoración enteramente nueva bajo la sábana nivea, y entre todos ellos Mariendorf, el aristocrático «stand» berlinés, presenta el curiosísimo aspecto de que el lector podrá formar clara idea por la fotografía.

FOT. VIDAL



Dominando la nota de dureza, de empeñado esfuerzo tras la victoria que durante todo el tiempo se mostró difícil para los dos equipos, el juego pasmosamente seguro de Zamora fué la sensación más destacada, más ruda de esta vieja rivalidad

FOT. GASPAR

DEL CAMPEONATO DE BARCELONA EL PARTIDO DE LA PASIÓN

PODRÁ haber perdido el «match» Barcelona-Español la altísima categoría que antes poseyera de ser el *Derby* del fútbol catalán, que, en virtud de la rápida ascensión del Europa, se juega cuando el actual campeón se afronta con el once azul grana; pero, en realidad, los «matches» apasionantes por excelencia, los que sacuden con más fuerza los nervios de la mayoría de aficionados catalanes, continúan siendo aquellos en que la impetuosidad y el denuedo de los blanquiazules hacen los imposibles para imponerse á las actualmente más disciplinadas y hábiles filas del equipo del F. C. Barcelona.

Para ver al Español dando su máximo rendimiento, hay que verlo ante su gran rival de siempre.

En el partido del domingo, de suma dureza, aunque, por lo general, correcto, y en que Piera marcó el «goal» de la victoria, la tenacidad y el entusiasmo de unos y otros fué la característica predominante. Por el juego desarrollado, fué este partido el mejor que han jugado los dos equipos de un tiempo á esta parte, vislumbrándose por él que el Español no tardará en volver á sus mejores tiempos.

Milego arbitró el partido de Las Corts, sin graves contratiempos, aunque pecó de falta de vista, sobre todo en los «offsides».—S.

Ayuntamiento de Madrid



La satisfacción de quien lo usa es la
mejor recomendación de un producto.

EL JABÓN GAL PARA LA BARBA

reblandece ésta, suaviza la cara y convier-
te en una operación rápida y agradable
el acto, antes lento y enojoso, de afeitarse.

Barra, 1,50 en toda España.

AIRE LIBRE
MISCELANEA DE LA ACTUALIDAD
DEPORTIVA INTERNACIONAL



«Naginata», la danza rítmica japonesa que cultivan las muchachas del Imperio del Sol Naciente

En otro tiempo, «Naginata» fué un culto a los Samurai que las japonesas cumplían devotamente. Ahora, aquellos movimientos rítmicos, acompañados, son una verdadera gimnasia que sirve a las jóvenes para estimular sus músculos, enseñándolas el arte de la defensa personal

El famoso futbolista inglés Andrew Wilson

Uno de los jugadores británicos profesionales del balón redondo, más populares, es, sin duda, Andrew Wilson, que después de defender largo tiempo los colores del «Chelsea», se ha trasladado al «Middlesborough». Los devotos de este Club esperan impacientemente siempre sus actuaciones, persuadidos de que su personal esfuerzo coadyuvará al éxito que buscan los directores del equipo a que ahora pertenece Wilson



Los futbolistas que forman el más pequeño equipo del mundo

MINUTA es la colección de jugadores de esta fotografía. Entre cinco y nueve años de edad; han conseguido, no obstante, adiestrarse de tal modo, que su fama ha crecido y se les considera como el equipo infantil de fútbol americano, campeón honorario de su país. Aunque aparezcan risueños en el grabado, nuestro corresponsal afirma que en el terreno se comportan como verdaderos leones, aunque jamás pierden la corrección elemental a todo buen deportista. Nuestros jugadores, pequeños y mayores, deberían tomar nota de esa manera de producirse de los infantiles del otro lado del Atlántico, para no olvidarse de la conducta deportiva que tanto preconizan maestros y entrenadores



Los representantes parlamentarios americanos haciéndose reconocer en el gimnasio del Parlamento

HOMBRES eminentemente prácticos, los representantes de la libre América disponen, dentro del mismo edificio del Senado, de un magnífico gimnasio, dotado de todos los adelantos modernos; y así, al paso que defienden los intereses de sus distritos, no olvidan de desentumecer sus músculos, para hallarse en cualquier instante físicamente aptos. En la fotografía, el senador S. Copelan, de Nueva York, médico higienista, está reconociendo personalmente a los compañeros MacLeod, Fitzgerald, Larson, Allgood, Browning y Taylor, para recomendarles aquellos movimientos y ejercicios que más convengan a su constitución

FOTS. VIDAL Y MARÍN



El deporte del patín no es sólo un ejercicio higiénico. Hay también una deliciosa emoción estética en deslizarse vertiginosamente sobre el hielo

LA atracción blanca del invierno en las cumbres señeras de los paisajes nevados, es el ensueño, la ilusión mágica de los hombres de las ciudades...

En las urbes tentaculares, donde la vida tiene una uniformidad abigarrada y sórdida; en las casas donde, como

en una colmena sombría, se hacinan las gentes, el frío es la asechanza traidora, la molestia perenne, que acobarda el espíritu y hace que el cuerpo treme, más que por la impresión física de la baja temperatura, por la sensación espiritual de apocamiento que origina la inclemencia...

Pero todo lo que en la vida rutinaria y pobre de las ciudades tiene la incomodidad y la molestia de las cosas pequeñas, se magnifica y engrandece en el esplendor de la Naturaleza libre...

La nieve, miseria, terror, crueldad en las ciudades, es, en el gigantesco escenario de las montañas, decoración y lujo, distracción y tónico, manto impoluto de purezas y radiante reverberación, manantial de eterna energía...

El hombre de la ciudad, ante esas fotografías de los paisajes nevados, de los montes blancos, tersos, prietos, como fantásticos senos de la madre tierra, siente la atracción de la suprema belleza natural...

El deporte, religión, dinamismo, arte de la vida moderna, nos empuja hacia las montañas, buscando la verdad sintética, en toda su cruda majestad, que sólo acierta a darnos la Naturaleza.

El patinaje sobre el hielo no es sólo un deporte higiénico, mandato y receta de la ciencia... Hay una



subida emoción estética, un goce espiritual en deslizarse vertiginosamente sobre el hielo.

Ved al «sportman» que sobre el largo «skis» desciende por la vertiente pina, falda inviolada del monte. En su rauda bajar, en las curvas que trenza sobre la helada superficie, en el frenético girar sobre el fingido mármol que descendió del cielo en vellones blancos, como el bíblico maná, hay una gracia artística, en la que se combinan el esfuerzo humano y consciente y la instintiva agilidad...

La velocidad es la tara del espíritu moderno... Al vivir de prisa, nerviosamente; al afán de agotar cuanto antes el caudal de conocimientos y de placeres, de saborearlo todo, que es la característica de la existencia nuestra, ha correspondido el deporte con su multiformidad...

El patín realiza una de nuestras aspiraciones... El hombre que ya con el velívolo igualaba al águila en sostenerse en el aire gallardamente, ha aventajado al gamo en la agilidad, en la impetuosa ligereza de escalar las cumbres y descender de ellas sin que la muerta, helada extensión de los riscos, sea obstáculo a su ansia dominadora...

Retorno a la gracia y a la impetuosidad natural, que es quizá el secreto y la ciencia y la mejor filosofía de la vida...

DANIEL MONT-BLANC

DE AURORA A MARI-LUZ

Mi siempre querida Mari-Luz:

Me incomodé muchísimo, ¿sabes?, muchísimo; pero la diversión fué tanta como el incomodo, ó alguna más si cuento la alegría que me proporcionó el saber que tu genio continúa sin que lo anuble ninguna nubecilla, alegre como un cascabel, espontáneo como una colegiala, versátil como una mariposa.

Es seguro que hemos congeniado toda la vida porque somos tan diferentes. Cuando yo empecé á arrullar muñecas en mis bracitos, mamá, según me cuenta, decía: «Aurorita es toda una mujer.» Tú, en cambio, ante los más transcendentales asuntos, ante los más difíciles problemas sentimentales, has seguido bellamente, frívolamente, jugando á las muñecas... Y eso eres, en fin de cuentas, una muñeca que respira, que atormenta, que tiene una sutil sabiduría que no se enseña ni se aprende, se sabe nada más. ¿No fué esto, más ó menos, lo que oíste en la Castellana, el otoño último, de labios de...? No temas; quede ahí la pregunta.

No mereces realmente que te escriba; me has olvidado en demasía los meses pasados. Aunque tu carta me ha hecho resaltar este abandono, todo lo doy por muerto ante el cariño que todas tus frases revelan. Es cierto que los secretitos comunes unen á las amigas con afecto que resiste las separaciones que de cuando en cuando impone la vida.

¿Qué hacer? Deploro el trágico fin que ha tenido mi obsequio parisino. No podía sospechar que un balón de fútbol fuese en los pies de tu ahijado una especie de dinamita infantil...

Y aquí llega mi conflicto. Con motivo de la próxima fiesta de su cumpleaños—sabes me encantan los nenes—, había comprado para tu predilecto un... Mira, no me atrevo á nombrar el cordel en casa del ahorcado. No debo mandárselo, porque hay el peligro de que rompa alguna otra cosa de valor. Resulta, sin embargo, que es un juguete que ya no tiene, puesto que confiesas que se lo has inutilizado á alfilerazo limpio. Y poco á poco, ¿no? Para que rabiase. ¿Era un entrenamiento? Compadezcó al primero que rinda tus bucles de oro. ¡Carito va á pagar su buen gusto!

Si se lo envió, es un aplauso al destrozo de la Sèvres primorosa; le facilitó medios de que repita su bolchevismo deportivo, algo así como recibir el cachete y besar la mano. Si no se lo envió, le privo de una alegría segura y pierdo una oportunidad como pocas veces se brinda á los generosos; el valor de los regalos está en el recibimiento que se les dispensa. Y no sé cuál de los dos caminos te parecerá el mejor. Fíjate, ahora que estamos solas, en la dificultad que existe para que una señorita haga un regalo á un caballero, siquiera lo sea tan en miniatura como Alfredín.

No sé, monina, cuándo volveré á París. Cuando me lleven. Por mí, en primavera, antes, ahora... Mímo mucho á papá.

—Algo me vas á pedir—me dice.

—No, ni siquiera—contesto displicente.

Creo probable que en Abril vuelva Javier á unos asuntos de su carrera, y aspiro á que me lleve. A él no me he atrevido á preguntárselo. ¡Como es tan necio! Si voy—¡ojalá, Virgen del Carmen!—, cuenta con otra figurita; pero no de porcelana; de bronce ó de granito.

¿Conque no vuelves nunca al fútbol y te despidas hasta el domingo en el Stadium? Observa, cabecita, lo que cambias en pocos renglones.

Estoy contrariada por la informalidad del M. T. K. Nos esperaban dos soberbios partidos, que buena falta nos hacen este año, absorbido por el aumento del campeonato y las marchas forzadas en vista de los Juegos Olímpicos. (Para entonces demoro la ida á París, definitivamente.) Además, tiene para mí especial atractivo pensar que los del M. T. K. son húngaros... ¿No te lo explicas? Yo concibo un húngaro desharrapado, sucio, con greñas; pero no con cuello limpio, correcto, bien. De pequeña vi una vez en Toledo una tribu de los Alijares, en unas tenduchas de lona; componían calderos, tomaban mucho te, fumaban al por mayor en tremendas cachimbas, y no se lavaban la cara ni para casarse. Vivían, en fin, miserablemente: Desde entonces sólo concibo á los húngaros como enemigos mortales del bienestar y la higiene. Ya ves qué tontería.

Esto aparte, «no hay derechos», como dice Pilita, á esta burla. Dicen que se quedaron en Straburgo; José Antonio asegura que por miedo al Madrid, y que tiene muchos motivos para creerlo... (¿Le habrán escrito á él?) Si yo soy directivo del Madrid... Era cosa de decírselo al Directorio, créeme. En venganza, no puedo menos de aplicar al M. T. K. mi concepto tradicional de los húngaros, aun sabiendo que me equivoco. ¡Ah!, muy gracioso: las de S... siguen tiñendo los vestidos; las vi ayer. Si vienes conmigo te diviertes; no están bonitas. El domingo fuimos en cuarta al Paular; delicioso. Un beso de tu amiguísima, Aurora.

Por la transcripción,

LUIS-ANDRÉS

PARA TODO HAY TIEMPO:

PARA ADMIRAR LOS

“Ases” del deporte

Y PARA LEER LOS

“Ases” de la literatura

EN LA MAGNÍFICA REVISTA

La Novela Semanal

PORQUE DESDE EL

MES DE MARZO PU-

BLICARÁN EN ELLA

LOS MÁS ILUSTRES

NOVELISTAS

ESPAÑOLES, AMERICANOS,

FRANCESES, ITALIANOS,

RUSOS, PORTUGUESES

NOVELAS RIGURO-

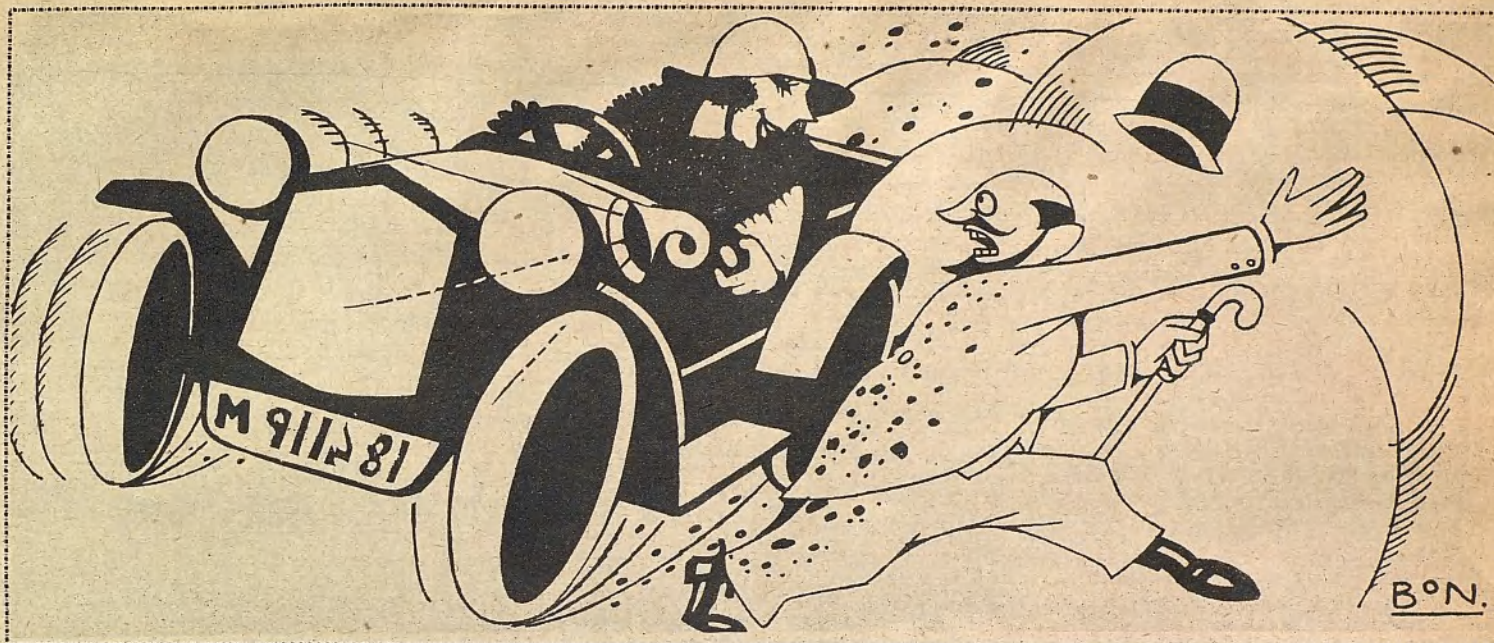
SAMENTE INÉ-

DITAS Y ESCRITAS

EXPRESAMENTE

P A R A

La Novela Semanal



Paf! ¡Paf! Vuelve el transeúnte la cabeza ante el toque alarmante de una bocina, y cuando creía que iba a ser aplastado por un potente camión, guiado por un *chauffeur* de largos bigotazos, ó por un elegante coche, punta de carreras, pilotado por conocido *sportman*, se encuentra con que el toque bocinesco y alarmante salió de un coche ligero, airoso, en el que va agarrada al volante de dirección una bella dama.

—¡Cielos! El feminismo y la gasolina, fábula, —piensa el que fué aspirante á atropellado.

Poco después de este coche, en el que Eva se ha dedicado á mecánica, aparece otro en iguales condiciones, y más tarde otros varios, porque en Madrid son ya casi tantas las *chauffeuses* como las que hacen encajes de bolillos, y casi puede asegurarse que dentro de poco serán más aquellas que éstas.

Tremendo peligro el que se les presenta á los hombres adinerados con esta nueva moda, si á las señoras las da por seguir la corriente y dan en la idea de que deben poseer un HP. con la misma facilidad que tienen ahora un vestido ó un sombrero.

—¡Uf! Vengo de la calle roja de vergüenza.

—Lo que temía y te he anunciado muchas veces. Cargas de tal modo el encarnado de los labios, que sales provocativa. ¡A que te han dicho una burrada!

—Hubiera yo contestado otra; pero no es eso.

—Entonces, ¿de qué te has avergonzado?

—Primero, de mi mamá, y luego, de ti.

—¿Te han dicho que me han visto borracho?

—No dices más que tonterías. Verás. Iba yo á cruzar la calle de Alcalá y de pronto, ¡paf! ¡paf!, la bocina de un *auto*.

—¡Hijita! ¡Ni que fueras de pueblo! Se están oyendo constantemente.

—Sí. Pero no te puedes figurar qué *auto* era aquel.

—El del gremio de la salchichería.

—Uno ¡que guiaba Conchita Angulosa.

—Entonces ese *auto* era un *auto* de prisión, porque dicen que su marido está si ingresa ó no ingresa en la cárcel.

—¡Bobadas! El caso es que ella misma le guiaba, y que al verme me sonrió, como diciendo: «Para que te pudras de envidia». Y tirando de un hierro, abrió una válvula y me llenó de humo.

—Entonces era para que te pudieras de peste.

—¡Echalo á chirigota; pero es humillante que Conchita guíe un automóvil y yo no! Tengo la seguridad de que te van á criticar las amistades.

—¿A mí? ¡Eso, al marido de Conchita!

Bello es el espectáculo que ofrece una elegante dama llevando el volante—aunque esto de llevar volantes las señoras no sea nuevo—, y debe aceptarse como cosa tiránica de la moda y hasta celebrarlo; pero si ha de servir de disgusto entre las familias, pidamos á Dios que continúe el desacreditado «simón» siendo el árbitro de la circulación por las calles. ¡Oh! ¡El «simón» lento, pero continuo, que llenó por completo las ideas de lujo, en punto á locomoción, de nuestros antepasados!

—¿Cómo vienes tan tarde?

—¡Hijito! No he encontrado un solo coche de punto por esas calles. Se conoce que hay epidemia y todo se vuelven entierros con acompañamiento de numerosos amigos y testamentarios.

Ahora cualquiera lanza la misma pregunta á su mujer, al ver que regresa á su casa cuando ya hasta á los niños les ha salido barba corrida.

—¿Que me he retrasado? ¡Naturalmente! Como que tú eres un retrógrado y anticuado.

—¿Yo? Pero si te he comprado un reloj que es una preciosidad.

—Para mirar la hora, pero no para correr por las calles. ¡Ay! ¡Si tuviera yo un automovilito! Sería un hacha dirigiéndole y vendría temprano siempre.

—O en pedazos. Yo me he casado con una mujer entera y quiero que así sigas toda la vida, y no verme desagradablemente sorprendido un día al ver que me siento á almorzar con tu busto nada más, porque el resto te lo has dejado contra un árbol.

No es de temer este caso aducido por el marido temeroso. ¡Vaya si saben llevar bien el timón de la vida la mayoría de las mujeres!

PEPE DE PORTES

DIBUJOS DE BON

FIGURAS



Barril, interior izquierda del Real Stadium de Oviedo



Ayuntamiento de Madrid

DEL DEPORTE



Bango, el medio derecha del Real Sporting de Gijón FOTS. SUAREZ

EL CAMPO DE FÚTBOL

Es la gran preocupación de las gentes futbolísticas: el campo duro y el campo blando.

Le han cedido el paso otros temas que llegaban á resultar interesantes.

Algunos hablan de campo duro y campo de hierba. Para nosotros, duro ó blando, no debe haber en el fútbol más que campo de hierba. Lo de la blandura lo dejaremos á cargo de la vegetación.

En el transcurso de una larga correría automovilista, llegaron á Villamediana unos empedernidos billaristas.

Era fama que en dicho pueblo existía un verdadero virtuoso del billar.

Fueron á la casa del hábil carambolista con ánimo de probar su destreza.

Les entró á una amplia cocina.

Pero ¿y el billar? Y nuestro hombre, como contestación, les mostró una fregadera en excelente proporción con la hermosa cocina.

No pudieron menos de sonreirse los viajeros, y al ver que depositaba allí las tres bolas, entre socarrones y decididos á probar su habilidad, le preguntaron:

—Bueno, ¿y el paño?

—¿El paño?—les contestó.—¿Para secarse las manos? Ahí, colgado detrás de la puerta.

En los campos de hierba, es verdad, existen clases diversas.

Desde luego, avanzada la temporada, en algunos antes, presentan calvas muy grandes, lógicamente producidas por los «matches» y, sobre todo, por los entrenamientos.

Y no puede decirse que son campos duros.

Las hierbas que han sido arrancadas por los decididos luchadores,—¡cuántos «chuts» habrán ido acompañados de inocentes margaritas!—han producido una suavidad en la tierra, un esponjamiento que le ha dejado suave.

El campo llamado duro, el que no es de hierba, en su misma aridez lleva la dureza.

Requiere un gasto, es verdad, la conservación de la hierba. A veces, lo es grande. Ese gasto podía asustar á algunos «clubs» modestos; pero á otros de espléndidos ingresos, ¿cómo hacerles titubear?

Y si esos «clubs» pusiesen á su campo con hierba, ya les saldrían imitadores.

El Real Madrid, con campo de hierba, tal vez nos llevase á la solución del problema.

Si además pudiésemos decir: el Barcelona F. C. se propone...

Noruega y España son, probablemente, los dos únicos países que tienen esta diferencia de campos.

Los noruegos creen que sólo á ellos les ocurre el tener campos pelados, y el año pasado, un crítico de Noruega, el de más renombre, decía, como avergonzándose, en un periódico francés:

«Ustedes se asombrarán de que hable de campos sin hierba.

¿Cómo—preguntarán—se puede jugar en tal campo?

Del mismo modo se han sorprendido en otros países.

No, no se apuren. Ya estamos procurando corregirlo. No queremos ser esta triste excepción en el mundo.»

No se quiera encontrar una característica exacta del campo de hierba. No.

El ideal, el modelo que ojalá pudiera ser imitado, es el campo de Romo, en Las Arenas. Como antes lo era el de Jolaceta. Y antes el de Lamiaco. Terrenos naturalmente mezclados con arena. La tierra aprisiona á la arena. Formidablemente permeables. Estupendamente suaves.

Como para recibir una carga fuerte, placenteramente.

Diríase que se ha hecho para poder anunciar: Las alegrías del fútbol violento: aquí os tiran al suelo y después dais las gracias.

Antes se decía: campo duro y campo de hierba.

Ahora hay otra clase de campo. Nos lo han contado desde Barcelona: el campo de San Mamés es de natilla.

¡Qué exquisito postre!

JOSÉ MARÍA MATEOS

AGENTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA
DE LAS FAMOSAS MARCAS AMERICANAS

HUPMOBILE

4 CILINDROS - 13.500 PTAS.

CHANDLER

6 CILINDROS - 16.500 PTAS.

CLEVELAND

6 CILINDROS - 12.000 PTAS.

MARIANO SANCHO

Casa central: General Martínez Campos, 9. - MADRID (10)

SUCURSALES:

BILBAO. Gran Vía, 9
SEVILLA. Gravina, 21
SANTANDER. Pza. Cañadío, 1
GIJÓN. Cifuentes, 2 y 4
VIGO. García Barbón, 39
CÓRDOBA. Sevilla, 9
GIBRALTAR. Irish Town, 63

AGENCIAS:

ZARAGOZA. Paseo Sagasta, 24
PALMA DE MALLORCA.
Avda. Alejandro Roselló, 72
FIGUERAS. Pza. Pi y Margall, 1
VALLS. Plaza Estación, 1, 3 y 5
MANRESA. Paseo Borne, 14
TARRASA. Paseo, 5 y 7
VILLAFRANCA DEL PANADÉS. Prat de la Riba, 35

Sucursal de Barcelona

DESPACHO: Rosellón, 238. - Tel. G. 384 TALLERES: Tuset, 22. - Tel. G. 2.291

HERNIAS
Bragueros científicamente.
J Campos
único MEDICO
ORTOPEDICO
de MADRID
Augusto Figueroa 8

Prensa Gráfica edita todas las semanas

La Esfera, Nuevo Mundo, Mundo Gráfico, La Novela Semanal, Aire Libre

Todos los meses Elegancias

¡ÉXITO PERSISTENTE!

**10 AÑOS
DE RECORDS MUNDIALES
DE AUTOMÓVILES**

En los diez años, desde Enero de 1913, 65 de los records mundiales establecidos sobre la pista de Brooklands, han quedado sin batir; de estos 65 records mundiales, 64 fueron conseguidos con

EL ACEITE WAKEFIELD

CASTROL Regd.

64 DE 65 RECORDS MUNDIALES

Concesionario exclusivo para España: **Casa Havilland** Castelló, 32 MADRID

MAQUINARIA

Especialidad en montaje de talleres.
Máquinas y herramientas para garages.
Pídanse catálogos

CARLOS DAL RE, Barquillo, 5. - MADRID

TODA CLASE DE TRABAJOS
DE
ELECTRICIDAD EN LOS AUTOMÓVILES

Z. CASTILLA Y MOLINERO

Calle del Conde-Duque, 7.—MADRID.—Teléfono J. 84

PRODUCTOS NACIONALES

L. HERMETIC GIRAR

Es el mejor producto para juntas de cierre hermético

Exigir la fabricación española

¡DESCONFIAD DE LAS IMITACIONES!

El dinero que va al Extranjero no vuelve

Producto inmejorable para afinar las válvulas, indispensable en talleres y garages

Envasada en cajitas metálicas dobles, conteniendo dos tipos de pasta

VENTA AL POR MAYOR Y FABRICANTE

R. GIRONA SOLER

Cortes, 758.—Teléfono 706 S. P.—BARCELONA

GARAGE INGLÉS

Alameda de Carlos Haes.—MÁLAGA

NUEVO GRAN LOCAL CON JAULAS
EL DE MAYOR COMODIDAD EN TODA ANDALUCÍA

Representantes **OVERLAND**
de los automóviles
para la provincia de Málaga y Gibraltar

Gran taller de reparaciones ◇ Coches de alquiler

Telegramas: ANGLOGARAGE.—Teléfono 309

OLEOBLITZ

ES EL MEJOR
ACEITE PARA

Automóviles, Motocicletas y Aeroplanos

Usado por el Centro Electrotécnico, Aviación militar, Garages, etc.

Representante exclusivo: **Guido Giaretta** Bordadores, 11.—MADRID
— Teléfono M. 16-07 —

Automóviles DE DION-BOUTON

PRECIOS EN MADRID

MODELOS 1923

	10 HP. 70x120 IS.	10 HP. 70x120 IT.	10 HP. 70x120 IV.	10 HP. 70x120 IW.	12 HP. 78x130 IL.	12 HP. 78x130 IM.	16 HP. 90x130 IN.	18 HP. 70x120-8 IR.
«Chassis» completos, equipo eléctrico, sin faros.	10.000	10.800	11.000	12.000	14.600	15.600	19.000	20.500
Torpedos serie, completos, 4 asientos.	13.000	14.000	14.250	15.000	19.000	20.000		
Torpedos gran lujo, 4 asientos.	14.000	15.000	15.250	16.000	20.250	21.250		
Torpedos gran lujo, 6 asientos.					21.000	22.000	27.000	28.500
«Coupe», «limousine», conducción interior, 4 asientos.	17.000	18.000			24.000	25.000		
«Landauet» lujo, 4 asientos.	16.500	17.500						
«Coupe», «limousine», conducción interior, 6 asientos.					24.500	25.500	32.000	33.500

Todos nuestros coches son equipados con luz y arranque eléctricos, 5 ruedas intercambiables y neumáticos.

Los tipos IT. IW. IM. IN. IR., son provistos de frenos progresivos sobre las cuatro ruedas.

Los tipos IV. IW. IL. IM. IN., pueden alcanzar velocidades superiores a 90 kilómetros por hora.

S. A. ESPAÑOLA DE DION-BOUTON

Paseo de Recoletos, 16

MADRID

INGENIERIA Y CONSTRUCCIÓN

REVISTA MENSUAL IBEROAMERICANA

Viene a ocupar un puesto que había vacante entre las revistas técnicas. no viene a competir con ellas. Su orientación es diferente a todas las demás y su presentación única. Se ocupará principalmente de

- » Ingeniería civil,
- » Minas y metalurgia,
- Electricidad y mecánica,
- » Agricultura y montes.

Su objeto es ser el elemento auxiliar del técnico y del industrial, y su modesto precio de suscripción (30 pesetas año) está al alcance de todo el mundo.

APARTADO DE CORREOS 4.003

LARRA, 6 MADRID

ROLDAN

Camisería
Encajes
Ropa blanca
Canastillas
Equipos para novias
Bordados

FUENCARRAL, 85

Teléfono 35-80 M.

MADRID

FOOT-BALLISTAS

Coleccionad las fotografías de los jugadores de Foot-Ball, que se regalan en cada librito de PAPEL DE FUMAR **SPORT**

Lubrificantes

AIGLÓN

PARA AUTOMÓVILES

Lea usted los domingos **LA ESFERA**

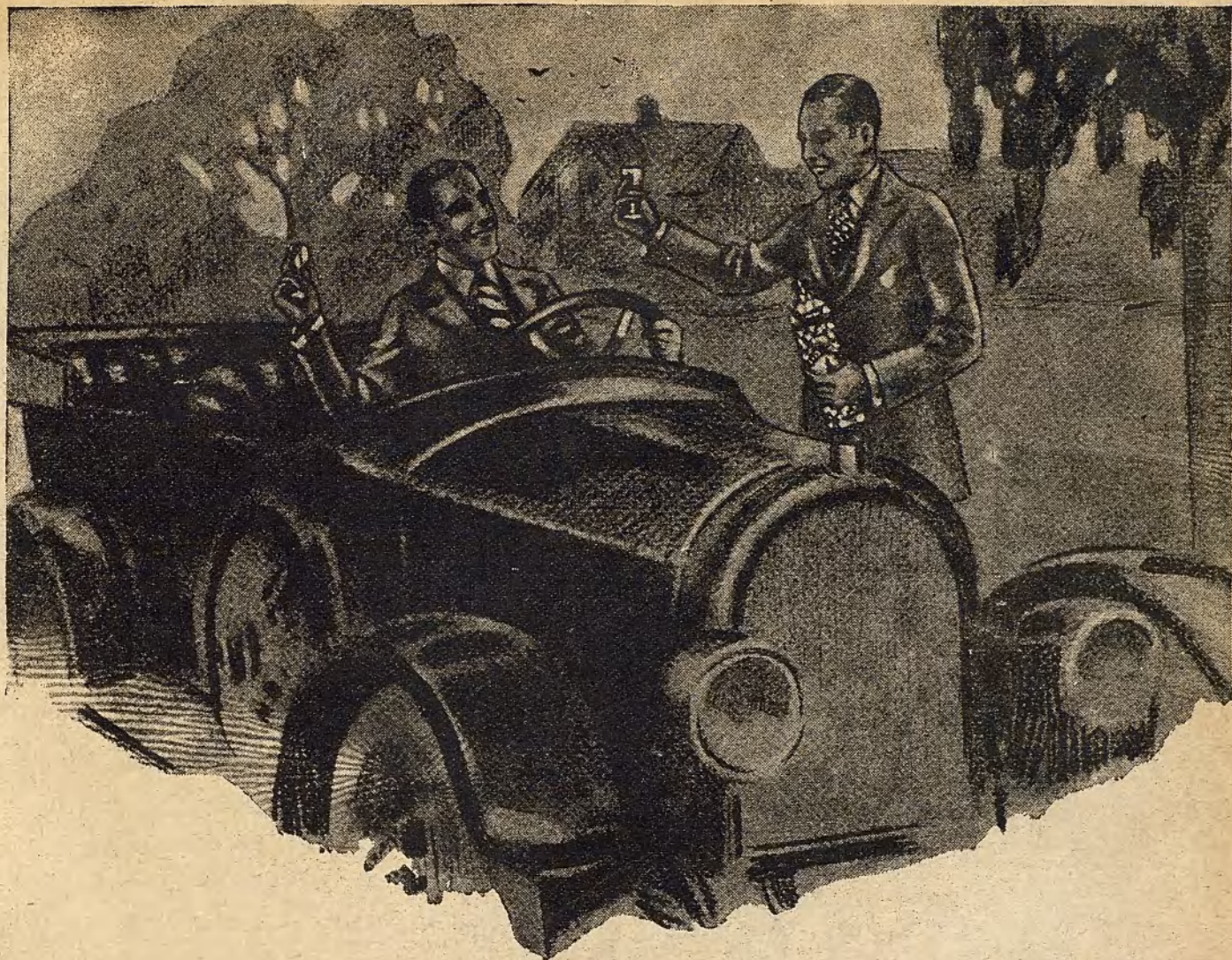
MADRID — PARIS

GRANDES
ALMACENES MODERNOS



PRÓXIMA APERTURA

Ayuntamiento de Madrid



*Siempre que se bebe
se hace su elogio*

ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH-BADALONA-ESPAÑA

Famoso en todos los paises

FIRMA-BOSCH Y COMP.ª MERCED-10 BARCELONA

Studebaker

6 CILINDROS El mejor y más conveniente
** de los automóviles **

PRECIO, COMPLETAMENTE EQUIPADO:

13.500 PESETAS

CALLE VALENCIA, 295

CONTADORES de velocidad para Automóviles
— Cuentarrevoluciones para motores de aviación —

MAURER

TAXÍMETROS

Vinda de Alberto Maurer

Taller especial para reparaciones de toda clase de aparatos
San Agustín, 9.-Tel. M. 4.754.-MADRID

Compre usted el número del mes de
Enero de la gran Revista de Modas

ELEGANCIAS

De venta en todas las librerías, quioscos
y puestos de periódicos

3 PESETAS EL EJEMPLAR

«Acuérdate de tu Criador
en los días de tu juventud»

PALABRAS DE LA

SANTA BIBLIA

EL LIBRO CON EL CUAL DEBES
FAMILIARIZARTEN EN LA MAÑANA DE LA VIDA

EDICION DE BOLSILLO, 17x12 cms.

En tela, mapas..... 5 ptas.
(por correo 5.45)

En piel, canto dorado..... 7.50
(por correo 7.95)

En piel, canto dorado, papel
indiano..... 10
(por correo 10.45)

Pídalo á reembolso ó previa remesa á la Sociedad Bíblica
FLOR ALTA, 2 Y 4. MADRID

LA MARCA HAMMER

GOZA DE FAMA MUNDIAL

Taller de encordajes y reparación de rasquetas

Raquetas Tennis, Palos Hockey,
Atletismo, Football, Boxeo, etc., etc.

E. BRIESCHKE-Ancha, 36, pral

— **Motocicletas** —
Reading
Standard

9/16 HP

3 marchas

Recibidos los modelos tipo 1923

AGENTE PARA ESPAÑA:

J. Subirana

Plaza Duque Medinaceli, 1, 1.º
Teléfono 44-78 A. * BARCELONA

NEUMÁTICOS BERGOUGNAN MACIZOS

PROBAD SU NUEVA Y PERFECTA

Cubierta **BERGOUGNAN** - Corde

UNA PROPAGANDA JUICIOSA CONDUCE SIEMPRE AL ÉXITO

Para aumentar sus ventas no ha de gastar más; ha de gastar bien.

NO OLVIDE USTED QUE CON EL MISMO DINERO PUEDEN
OBTENERSE DIVERSOS RESULTADOS, SEGÚN SU INVERSIÓN

¡Sumas enormes se despilfarran en anuncios!

No es necesario que distraiga su atención en los problemas del anuncio, siempre que tenga quien, con conocimiento de causa, piense y trabaje por él.

“PUBLICITAS”

AGENCIA INTERNACIONAL DE ANUNCIOS

ofrece á usted su experiencia de muchos años

Numerosas casas de importancia ponen fe en nuestros planes de campaña y presupuestos. Nosotros pensamos por usted. Escogemos los medios y el material que más le conviene; redactamos sus anuncios, dibujándolos con ideas propias ó de usted mismo. Ayudaremos á usted en la dirección de sus campañas ó asumiremos totalmente su conducción.

Nuestras producciones han sido concebidas pensando siempre en los intereses del anunciante

Nuestras secciones técnicas «HELIOS», en Madrid, y «FAMA», en Barcelona, pueden ofrecer los siguientes servicios al anunciante progresivo:

Servicios Consultivos Orientaciones para el estudio de mercados y el lanzamiento de productos. Consejos para la conducción de las campañas de publicidad y venta. Análisis de las ideas y si temas del anunciante desde el punto de vista de su eficacia. Noticias sobre los diferentes medios de publicidad y su valor con relación á una marca y al público. Guía y ayuda al anunciante sobre todos los problemas que como á tal se le presenten.

Servicios Técnicos Estudio de mercados y de negocios industriales y comerciales. Estudio y planeamiento de campañas de publicidad y venta, así como dirección de las mismas. Estudios completos del coeficiente del consumo de una marca y de las condiciones de lucha necesarias para su estabilización.

Redacción de Anuncios Redacción de artículos de propaganda y de publicidad velada. Redacción de anuncios de Prensa, sueltos ó en serie. Redacción de prospectos, folletos, catálogos, circulares, cartas de insistencia, etc. Ideas y preparación de textos y frases centrales y periféricas para aplicar á los diversos elementos de una campaña de publicidad. Nombres para nuevas marcas.

Arte Comercial Dibujos para anuncios de Prensa. Ilustración de prospectos, folletos, catálogos, folders, etc. Membretes para papel de cartas usual y sugestivo para campañas de publicidad por correo. Originales para carteles, show cards, transparentes, etc. Ideas y dibujos para marcas comerciales y de fábrica. Proyectos de anuncios murales y para telones. Fotografías de maquinaria, artículos industriales, edificios, interiores, etc. Retoque técnico de fotografías para catálogos.

Composición é Impresión Composición tipográfica y gráfica de anuncios.—Clichés de fotograbado, galvanos y estereotipos. Impresos para toda clase de material de propaganda. Tirada de circulares en multicopista.

“PUBLICITAS”

AGENCIA INTERNACIONAL DE ANUNCIOS

MADRID

Avenida Conde Peñalver, 13, entlo.

Apartado 911.-Teléfono 61-46 M.

BARCELONA

Ronda de San Pedro, 11, pral.

Apartado 223.-Teléfono 14-79 A.

Publicidad en España y Extranjero



ENRIQUE TRAUMANN

AUTO-PALACE

FERNANDO EL SANTO 24

Teléfono J. 1493

MADRID

Dirección telegráfica
"TRAUMANN"